



m311

Portable EV Charger · Mode 2 IC-CPD
Type 2 · Three-phase 16 A · 11 kW



Table of content

EN PAGE 3-12

DE PAGE 13-22

PL PAGE 23-32

CZ PAGE 33-42

SK PAGE 43-52



User manual

Models: V3-IC-CPD-3P16A-6M · V3-IC-CPD-3P16A-10M · V3-IC-CPD-3P16A-15M

Read this manual before use and keep it for future reference.

EN

1. Intended Use

The Milivolt m311 is a portable Mode 2 charging device (IC-CPD) for charging electric vehicles (EV) and plug-in hybrid vehicles (PHEV) equipped with a Type 2 charging inlet. It connects to a three-phase CEE 16 A industrial socket (400 V) or, using the supplied Schuko adapter, to a domestic 230 V socket (single-phase, reduced power). The device is intended for private and semi-private use, indoors and outdoors within the stated IP rating and temperature range. Any other use is considered improper. Ventilation is not required during charging.

2. Safety Information

Read all safety information before first use. Failure to observe these instructions may result in electric shock, fire, or damage to property.

- The socket must be properly earthed and correctly installed. Use only professionally installed, tested and undamaged sockets.
- For use with electric vehicles (EV/PHEV) only.
- Do not charge with the cable coiled — risk of overheating.
- Do not use if the charger, cable, plug, or the vehicle's charging port is damaged.
- Do not open, disassemble, repair or modify the device. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- Do not touch the contacts of the connector or plug.
- Do not use near flammable or explosive gases.
- Do not use extension cables, cable drums or multi-socket strips. Use only the original Milivolt Schuko adapter supplied with the device.
- Protect the device from being run over, crushed or pulled. Ensure mechanical relief of the plug: support the weight of the charger using the supplied wall bracket or cable hanger where possible.
- When charging from a domestic (Schuko) socket, monitor the socket for signs of overheating during the first charging sessions. Domestic sockets and installations vary in quality; reduce the charging current if the plug or socket becomes noticeably warm.
- Do not immerse the device in water. Protect it from rain, sunlight and corrosive environments. Do not use during thunderstorms.
- Keep children away from the device. Children must not touch or operate it.
- Read the user manual before use.

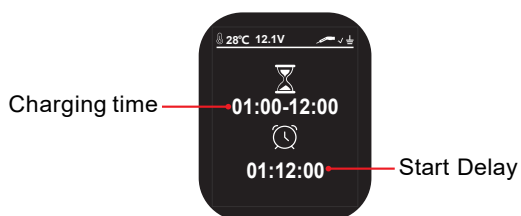
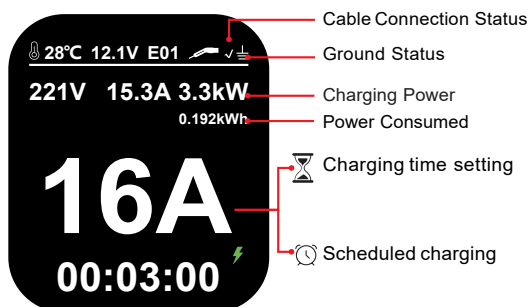
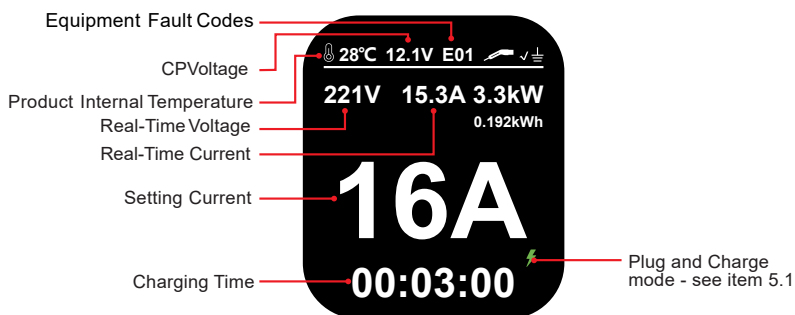
3. What is in the box

- EV charger unit (control box with Type 2 connector and CEE plug)
- 230 V Schuko adapter (single-phase, max 3.7 kW)
- Carrying bag
- Enclosure holder (wall bracket)
- Cable hanger with integrated plug holder
- User manual



4. Product overview.

4.1 Controls and display



The control box has an LCD display, a status LED, and two buttons:

- (A) (Amperage) — adjusts the charging current.
- (Time / T / ⌚) — sets delayed charging and is used for special functions.

The LCD shows the selected current, real-time voltage and current, energy delivered (kWh), charging time, internal temperature, CP voltage, cable-connection and ground status, and fault codes.



EN

4.2 Button functions

Operation	Function	Notes
Press (A)	Adjust charging current	Steps: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Hold (A) for 2 s	Approve the amperage setting	
Press (⌚) once	To enter delayed charging submenu	
→ Hold (⌚) 2 s	Enter time delay	Actual setting is highlighted in white
→ Press (⌚)	Increase time delay	1 – 10 h
→ Hold (⌚) again for 2 s	Approve setting	
→ Hold (⌚) again for 2 s	Cancel the delayed start	
Use the app to schedule start		Charging start scheduling is not available via the physical device menu
Hold (⌚) for 5 s (when the ground-fault error is displayed)	Enter earth-free (IT-grid) mode	See Section 7 — read the warning first.
Hold (A) + (⌚) (on standby)	Wi-Fi / Tuya pairing	Hold until the Wi-Fi icon background changes to white.

4.3 LED status

LED	Meaning
Green — steady	Standby / ready
Green — flashing	Connected to vehicle
Blue — flashing	Charging
Blue — steady	Charge complete
Red — flashing	Fault — see error codes (Section 9)

5. How to charge

1. Connect the CEE plug to a properly earthed three-phase CEE 16 A socket (or connect via the Schuko adapter to a domestic 230 V socket — see Section 6). The LED lights green.
2. Select the charging current with the A button. Choose a current appropriate for the socket and installation.
3. Connect the Type 2 connector to the vehicle's charging inlet. The LED flashes green.
4. Charging starts automatically (or at the scheduled time if delayed charging is set). The LED flashes blue and the display shows voltage, current, energy and charging time.
5. When charging is complete, the LED lights blue steadily.
6. To finish: stop charging from the vehicle (or unlock the vehicle), then disconnect the Type 2 connector from the vehicle, then unplug the CEE plug from the socket. Place the connector back in the carrying bag.

Never disconnect the CEE plug from the wall socket while charging is in progress. Always end the charging session first.



5.1 Automatic Start Mode (Lightning Icon)

The small green lightning icon at the right bottom of the display indicates the status of the automatic start feature (Plug & Charge):

- Icon is visible means that the plug and charge function active (default):
In this mode the charger will start charging automatically as soon as you plug the cable into your vehicle.
- Icon is not visible means that the plug and charge function is disabled:
In this mode the charger will not start automatically when plugged in and will require the user to start charging remotely through the app.

How to change modes / start charging?

1. To disable automatic start:
Press and hold button "A" for 3 seconds. The lightning icon will disappear from the screen.
2. To enable automatic start / Start charging manually:
If the icon is hidden, you can start charging in two ways:
 - Press and hold button "A" for 3 seconds (until the lightning icon reappears on the display), OR
 - Start charging manually via the mobile app.

Please note that the charger does not save this setting. Every time the charger is powered on or reconnected, it automatically defaults back to Automatic Start mode (⚡ icon ON). If you wish to disable auto-start, you must hold button "A" for 3 seconds again.

5.2 Delayed charging

Press the T button to set a delay of 1–10 hours. The display shows the selected delay. Charging will begin automatically when the delay elapses. To cancel, set the delay to zero or disconnect and reconnect the vehicle.

6. Charging from a domestic socket (Schuko adapter)

The supplied Schuko adapter allows single-phase charging from a domestic 230 V socket. In this mode the maximum charging power is 3.7 kW (230 V, 16 A single-phase).

- The domestic socket must be properly earthed, professionally installed and in good condition.
- Many domestic sockets are not designed for continuous operation at 16 A. If the plug or socket becomes noticeably warm, reduce the charging current using the A button.
- Use only the original Milivolt Schuko adapter. Do not use extension cords, travel adapters or multi-socket strips.

7. Earthing and the earth-free (IT-grid) mode

The m311 is a Class I device: safe operation relies on a correctly earthed supply. The charger continuously checks the protective earth (PE). In addition, on a small number of correctly earthed installations, grid conditions can cause a false earth-fault detection.

7.1 What the earth-free mode is for

Some electricity grids are designed without a distributed protective earth — so-called IT networks, used for example in parts of Norway. In addition, on a small number of correctly earthed installations, grid conditions can cause a false earth-fault detection.

For these two situations only, the charger has a deliberately activated earth-free mode:

- For earth-free (IT) grids only (e.g. Norwegian IT networks), or
- to clear false earth-fault trips on a correctly earthed installation.

Never use the earth-free mode where protective earth is missing or defective. Operating the charger on an ordinary (TN/TT) installation without a working protective earth creates a risk of electric shock.



EN

7.2 Entering the earth-free mode

The mode can only be entered deliberately, and only when the ground-fault error is displayed:

1. When no earth is detected, charging stops and the display shows the warning: "NOT GROUNDED — RISK OF SHOCK — to disable hold T for 5 s".
2. Only if you are certain the supply is a genuine IT network (or a verified false detection on a correctly earthed installation): press and hold the  (T) button for 5 seconds.
3. The charger enters the earth-free mode. The mode is indicated on the display for the whole session.
4. The setting is not remembered. After the device is unplugged or powered off, it returns to normal earth checking, and the mode must be deliberately re-entered if needed.

The residual-current protection (30 mA AC + 6 mA DC) remains active in all modes.

7.3 Label symbols

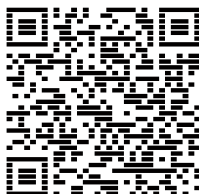
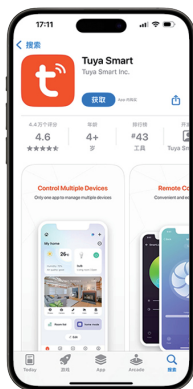
Symbol	Meaning
PE (shield)	Normal mode — protective-earth checking active (TN/TT grids)
IT (shield)	Earth-free mode active — for IT networks only (see Section 7.1)

8. Wi-Fi and the Tuya / Smart Life app

The m311 includes a 2.4 GHz Wi-Fi module compatible with the Tuya Smart / Smart Life app. From your phone you can monitor charging in real time, set fixed-time and delayed charging schedules, adjust the charging current, and start or stop charging remotely.

8.1 Download the app

On Google Play (Android) or the Apple App Store (iOS), search for "Tuya Smart" (the "Smart Life" app is also compatible) and install it.



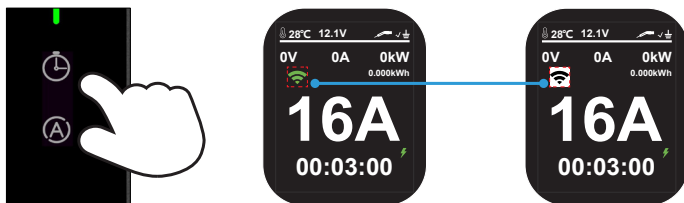
8.2 Create an account or sign in

Open the app and register with your email address or phone number, choosing your country/region and setting a password — or sign in if you already have a Tuya Smart / Smart Life account.



8.3 Put the charger into pairing mode

Plug the charger into the socket so it is powered on and in standby. Press and hold both buttons (+) at the same time until the Wi-Fi icon flashes on the display, then release.



8.4 Add the device

1. In the app, tap "+" in the upper-right corner and choose Add Device.
2. Wait a moment for the charger to appear, then tap its icon to start linking.
3. Select your Wi-Fi network and enter the Wi-Fi password.
4. Wait while the app links the device. When "Device link successful" is shown, open the device's main page.

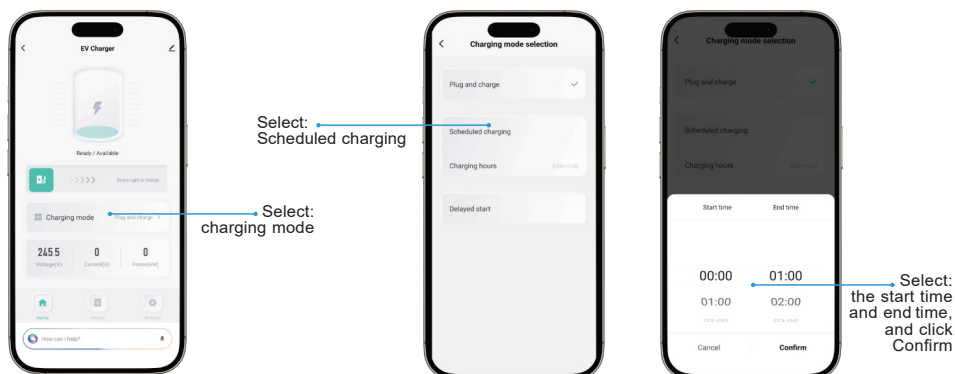
Note: the charger connects only to a 2.4 GHz Wi-Fi network (not 5 GHz). Keep the phone and charger near the router during pairing.

8.5 Using the app

- Real-time status: view voltage, current, charging power, temperature and energy delivered.
- Charging records: view the charging history of the device.
- Charging current: tap Settings (lower-right) → charge-current setting → choose a value → Confirm.
- Scheduled charging (fixed time): select the charging mode → Fixed-time charge → set the start and end time → Confirm.
- Delayed charging: select the charging mode → Delayed charging → set the duration (1–10 h) → Confirm.
- Manual start / stop: slide the charging icon to the right to start; tap End Charging to stop.

8.6 App screenshots

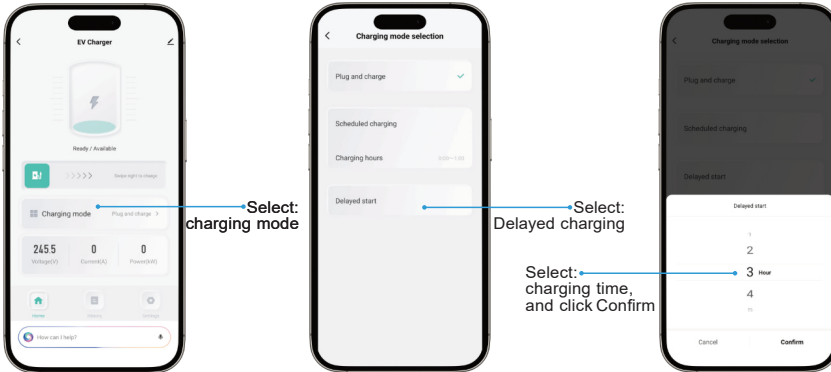
Scheduled charging settings:



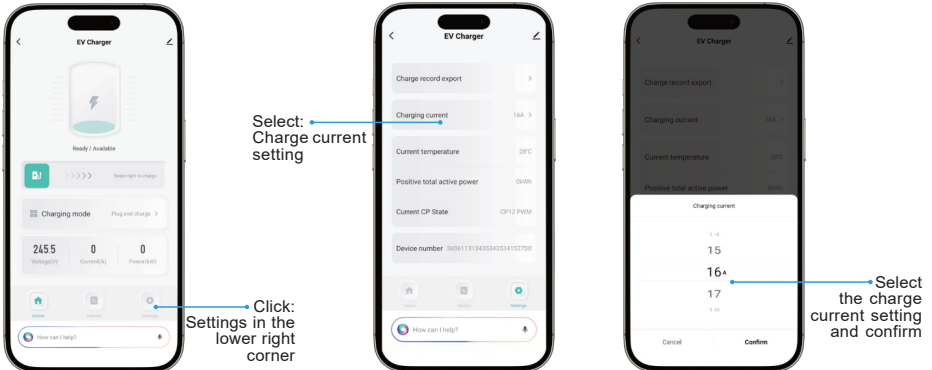


Delayed charging setting:

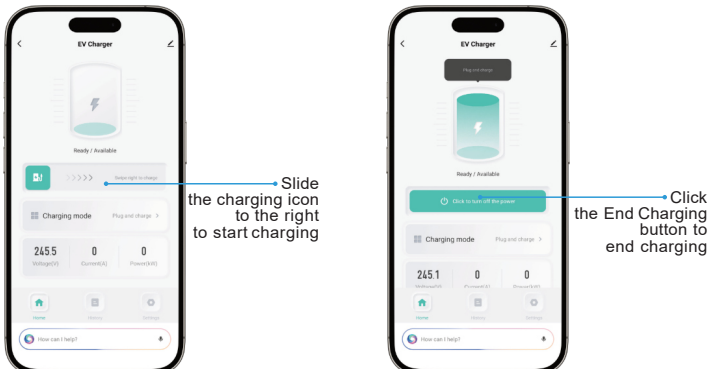
EN



Charging current settings:

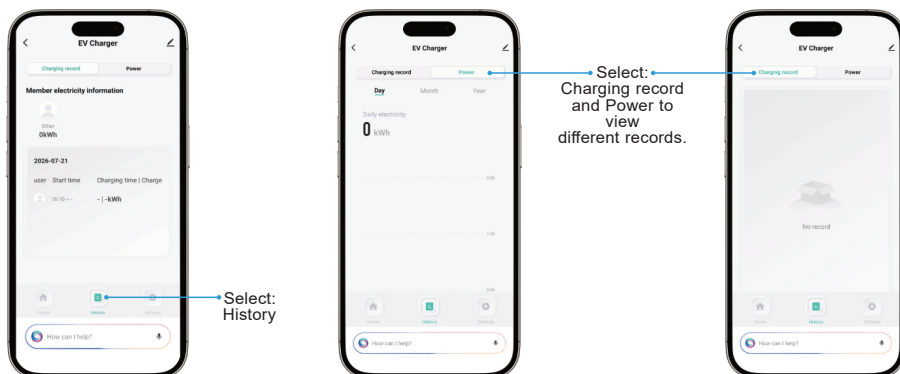


Manually start and end charging:





Charging history view:



9. Fault codes and troubleshooting

A fault is indicated by the red flashing LED. The number of red flashes corresponds to the error code shown on the display.

Code	Meaning	What to do
E01	Communication fault	Disconnect and reconnect the vehicle. If the fault persists, try another vehicle or contact support.
E02	Under-voltage	Supply voltage too low. Check the installation; try another socket.
E03	Over-voltage	Supply voltage too high. Stop using the socket and have the installation checked.
E04	Ground fault	No valid protective earth detected. Use a properly earthed socket. See Section 7 before considering the earth-free mode.
E05	Over-current	Charging current exceeded the limit. Reduce the set current; if it persists, contact support.
E06	Residual current	The residual-current protection has tripped. Disconnect, inspect cable and connectors for moisture or damage. If it trips repeatedly, stop using the device and contact support.
E07	Over-temperature	The device is too hot. Let it cool, remove it from direct sun, uncoil the cable fully. If it persists at normal ambient temperatures, contact support.

If a fault cannot be cleared, disconnect the device and contact support@milivolt.pl with the error code, model and serial number.

10. Cleaning, storage and maintenance

- Disconnect the device before cleaning. Clean with a soft, slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasive cleaners. Do not immerse in water.
- Keep the connector and plug contacts clean and dry. Fit the protective caps when not in use.
- Store in the supplied bag, in a dry place, within the storage temperature range. Avoid kinking the cable; coil it loosely.
- Periodically inspect the cable, plug and connector for damage. Do not use a damaged device.



EN

11. Technical specifications

Parameter	Value
Model	m311 (V3-IC-CPD-3P16A-6M / -10M / -15M)
Charging mode	Mode 2 (IC-CPD), IEC 61851-1 / EN 62752
Vehicle connector	Type 2 (IEC 62196-2)
Input plug	CEE 16 A, 3-phase (400 V), 3P+N+PE; Schuko via supplied adapter
Input	400 V AC 3~ (3P+N+PE) · 50 Hz · 16 A; single-phase 230 V AC · 50 Hz · 16 A
Output (three-phase)	11 kW / 400 V 3~ / 16 A
Output (single-phase / Schuko)	3.7 kW / 230 V / 16 A
Charging current	adjustable in steps: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A
Residual-current protection	30 mA AC + 6 mA DC
Protection functions	over-current, over-voltage, under-voltage, over-temperature, ground fault, residual current, CP monitoring, short-circuit, surge
Ingress protection	Charger box IP67, Type 2 connector (mated) IP55, CEE plug IP44
Operating temperature	-30 °C to +50 °C
Storage temperature	-30 °C to +50 °C
Control box dimensions	235 × 90 × 85 mm (H × W × D)
Length	Variants: 6 m: 120cm + 23.5cm + 456.5 cm +/- 10cm 10 m: 120cm + 23.5cm + 856.5 cm +/- 10cm 15 m: 120cm + 23.5cm + 1356.5 cm +/- 10cm
Weight	Variants: 6 m: 2.65 kg +/- 0.2 kg net (4 kg +/- 0.2 kg gross) 10 m: 3.45 kg +/- 0.2 kg net (4.8 kg +/- 0.2 kg gross) 15 m: 4.45 kg +/- 0.2kg net (5.8 kg +/- 0.2 kg gross)
Cable cross-section	5 × 2.5 mm ² + 1 × 0.5 mm ²
Connectivity	Wi-Fi 2.4 GHz (Tuya module), Tuya / Smart Life app
Standards	EN IEC 61851-1, EN 62752, IEC 62196-2

12. Disposal

The crossed-out wheelie-bin symbol means this product must not be disposed of with household waste. At the end of its life, take the device to a collection point for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Correct disposal protects the environment and human health. Packaging materials are recyclable — dispose of them according to local rules.

13. Warranty

This product is covered by a 2-year warranty. To make a claim, contact support@milivolt.pl and provide: proof of purchase, the model and serial number, and a description of the fault. Statutory consumer rights are not affected.



14. Manufacturer

Milivolt Sp. z o.o.

ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Poland

milivolt.pl · support@milivolt.pl

Made in China

The EU Declaration of Conformity for this product is available from the manufacturer (ref. DoC-MV-EVC-2026-01).



BEDIENUNGSANLEITUNG

Modelle: V3-IC-CPD-3P16A-6M · V3-IC-CPD-3P16A-10M · V3-IC-CPD-3P16A-15M

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Milivolt m311 ist ein tragbares Mode-2-Ladegerät (IC-CPD) zum Laden von Elektrofahrzeugen (EV) und Plug-in-Hybridfahrzeugen (PHEV), die mit einem Typ-2-Ladeanschluss ausgestattet sind. Es wird an eine dreiphasige CEE 16 A-Industriesteckdose (400 V) oder unter Verwendung des mitgelieferten Schuko-Adapters an eine haushaltsübliche 230-V-Steckdose (einphasig, reduzierte Leistung) angeschlossen.

Das Gerät ist für den privaten und halb-privaten Gebrauch im Innen- und Außenbereich innerhalb der angegebenen IP-Schutzart und des zulässigen Temperaturbereichs bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Während des Ladevorgangs ist keine zusätzliche Belüftung erforderlich.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand oder Sachschäden führen.

- Die Steckdose muss ordnungsgemäß geerdet und fachgerecht installiert sein. Verwenden Sie ausschließlich professionell installierte, geprüfte und unbeschädigte Steckdosen.
- Nur zur Verwendung mit Elektrofahrzeugen (EV/PHEV) geeignet.
- Laden Sie niemals mit aufgewickelter Kabel – es besteht Überhitzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Ladegerät, das Kabel, der Stecker oder der Ladeanschluss des Fahrzeugs beschädigt sind.
- Öffnen, zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.
- Berühren Sie nicht die Kontakte des Steckers oder der Kupplung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln oder Mehrfachsteckdosen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Original-Schuko-Adapter von Milivolt.
- Schützen Sie das Gerät davor, überfahren, gequetscht oder daran gezogen zu werden. Sorgen Sie für eine mechanische Entlastung des Steckers: Stützen Sie das Gewicht des Ladegeräts nach Möglichkeit mit der mitgelieferten Wandhalterung oder der Kabelaufhängung ab.
- Wenn Sie eine Haushaltssteckdose (Schuko) verwenden, überwachen Sie diese während der ersten Ladevorgänge auf Anzeichen von Überhitzung. Haushaltssteckdosen und Elektroinstallationen variieren in ihrer Qualität; reduzieren Sie den Ladestrom, falls der Stecker oder die Steckdose spürbar warm wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Schützen Sie es vor Regen, direkter Sonneneinstrahlung und korrosiven Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder dürfen das Gerät weder berühren noch bedienen.
- Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.

3. Lieferumfang

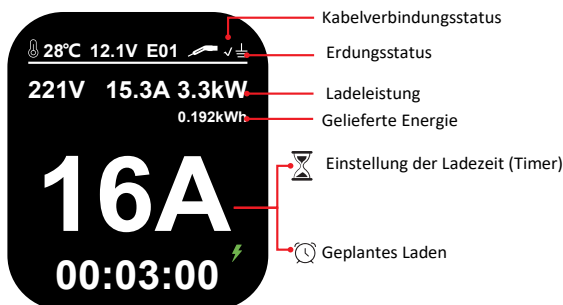
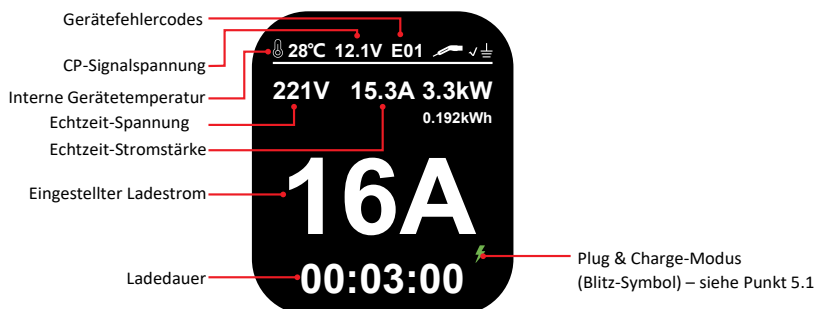
- EV-Ladegerät (Steuerbox mit Typ-2-Ladekupplung und CEE-Stecker)
- 230 V Schuko-Adapter (einphasig, max. 3,7 kW)
- Tragetasche
- Gehäusehalterung (Wandhalterung)
- Kabelaufhängung mit integrierter Steckerhalterung
- Bedienungsanleitung

DE



4. Produktübersicht

4.1 Bedienelemente und Display



Die Steuerbox verfügt über ein LCD-Display, eine Status-LED und zwei Bedientasten:

- **(A) (Amperage / Stromstärke)** — passt den Ladestrom an.
- **(Time / T / ⌚)** — stellt das zeitverzögerte Laden ein und dient zur Bedienung von Sonderfunktionen.

Das LCD zeigt den ausgewählten Strom, die Echtzeit-Spannung und -Stromstärke, die gelieferte Energie (kWh), die Ladezeit, die Innentemperatur, die CP-Spannung, den Kabelverbindungs- und Erdungsstatus sowie Fehlercodes an.



4.2 Tastenfunktionen

Bedienung	Funktion	Hinweise
Taste (A) drücken	Ladestrom anpassen	Stufen: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Taste (A) 2 Sek. gedrückt halten	Einstellung der Stromstärke bestätigen	
Taste (L) einmal drücken	Untermenü für zeitverzögertes Laden aufrufen	
→ Taste (L) 2 Sek. gedrückt halten	Zeitverzögerung einstellen	Aktuelle Einstellung wird weiß hervorgehoben.
→ Taste (L) drücken	Zeitverzögerung erhöhen	Bereich: 1 – 10 h.
→ Taste (L) erneut 2 Sek. gedrückt halten	Einstellung bestätigen	
→ Taste (L) erneut 2 Sek. gedrückt halten	Zeitverzögerten Start abbrechen	
App für Zeitplan verwenden	Ladezeitplanung einstellen	Die Ladezeitplanung ist über das physische Gerätemenü nicht verfügbar.
Taste (L) 5 Sek. gedrückt halten (bei Erdungsfehler)	Erdungsfreien Modus (IT-Netz) aktivieren	Siehe Abschnitt 7 — lesen Sie zuerst den Warnhinweis!
Taste (A) + (L) gedrückt halten (im Standby-Modus)	Wi-Fi / Tuya-Kopplung	Halten Sie die Tasten gedrückt, bis der Hintergrund des Wi-Fi-Symbols weiß wird.

DE

4.3 LED-status

LED-Anzeige	Bedeutung
Grün — leuchtet dauerhaft	Standby / betriebsbereit
Grün — blinkt	Mit Fahrzeug verbunden
Blau — blinkt	Ladevorgang läuft
Blau — leuchtet dauerhaft	Ladevorgang abgeschlossen
Rot — blinkt	Fehler erkannt — siehe Fehlercodes (Abschnitt 9)

5. Ladevorgang starten

- Schließen Sie den CEE-Stecker an eine ordnungsgemäß geerdete dreiphasige CEE 16 A-Steckdose an (oder über den Schuko-Adapter an eine Haushalts-230-V-Steckdose — siehe Abschnitt 6). Die LED leuchtet grün.
- Wählen Sie den gewünschten Ladestrom mit der Taste **A** aus. Wählen Sie eine Stromstärke, die für die Steckdose und die Elektroinstallation geeignet ist.
- Schließen Sie die Typ-2-Kupplung an den Ladeanschluss des Fahrzeugs an. Die LED blinkt grün.
- Der Ladevorgang startet automatisch (oder zur geplanten Zeit, falls zeitverzögertes Laden eingestellt ist). Die LED blinkt blau und das Display zeigt Spannung, Stromstärke, Energie und Ladezeit an.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED dauerhaft blau.
- Zum Beenden: Stoppen Sie den Ladevorgang am Fahrzeug (oder entriegeln Sie das Fahrzeug), trennen Sie dann die Typ-2-Kupplung vom Fahrzeug und ziehen Sie erst danach den CEE-Stecker aus der Steckdose. Verstauen Sie die Kupplung wieder in der Tragetasche.

Ziehen Sie niemals den CEE-Stecker aus der Steckdose, während der Ladevorgang noch läuft. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang am Fahrzeug.



5.1 Automatischer Startmodus (Blitz-Symbol)

Das kleine grüne Blitz-Symbol unten rechts auf dem Display zeigt den Status der automatischen Startfunktion (Plug & Charge) an:

- **Symbol ist sichtbar (Plug & Charge-Funktion aktiv - Standard):** In diesem Modus beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Laden, sobald Sie das Kabel an Ihr Fahrzeug anschließen.
- **Symbol ist nicht sichtbar (Plug & Charge-Funktion deaktiviert):** In diesem Modus startet das Ladegerät nach dem Anschließen nicht automatisch; der Benutzer muss den Ladevorgang manuell über die App oder die Tasten starten.

Modus ändern / Ladevorgang manuell starten:

- **Automatischen Start deaktivieren:** Halten Sie die Taste „A“ 3 Sekunden lang gedrückt. Das Blitz-Symbol verschwindet vom Display.
- **Automatischen Start aktivieren / Manuell laden:** Wenn das Symbol ausgeblendet ist, können Sie den Ladevorgang auf zwei Arten starten:
 1. Halten Sie die Taste „A“ 3 Sekunden lang gedrückt (bis das Blitz-Symbol wieder auf dem Display erscheint), ODER
 2. Starten Sie den Ladevorgang manuell über die mobile App.

Hinweis zum Speicher: Das Ladegerät speichert die Deaktivierung des automatischen Starts nicht im Festspeicher. Jedes Mal, wenn das Ladegerät eingeschaltet oder erneut an das Stromnetz angeschlossen wird, setzt es sich automatisch auf den Automatischen Startmodus (Symbol AN) zurück. Wenn Sie den Auto-Start deaktivieren möchten, müssen Sie die Taste „A“ erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten.

5.2 Zeitverzögertes Laden (Timer)

Drücken Sie die Taste T, um eine Ladeverzögerung von 1 bis 10 Stunden einzustellen. Das Display zeigt die gewählte Verzögerung an. Der Ladevorgang beginnt automatisch nach Ablauf der eingestellten Zeit. Um den zeitverzögerten Start abzubrechen, setzen Sie die Verzögerung auf Null oder trennen Sie die Verbindung zum Fahrzeug und schließen Sie sie erneut an.

6. Laden an einer Haushaltssteckdose (Schuko adapter)

Der mitgelieferte Schuko-Adapter ermöglicht das einphasige Laden an einer normalen 230-V-Haushaltssteckdose. In diesem Betriebsmodus ist die maximale Ladeleistung auf 3,7 kW (230 V, 16 A einphasig) begrenzt.

- Die Haushaltssteckdose muss ordnungsgemäß geerdet, fachgerecht installiert und in einem einwandfreien elektrischen Zustand sein.
- Viele Haushaltssteckdosen sind nicht für den dauerhaften Hochlastbetrieb bei 16 A ausgelegt. Falls der Stecker oder die Steckdose während des Ladevorgangs spürbar warm wird, reduzieren Sie sofort den Ladestrom mit der Taste A.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Original-Milivolt-Schuko-Adapter. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Reiseadapter oder Mehrfachsteckdosen.

7. Erdung und erdungsfreier Modus (IT-Netz)

Das Milivolt m311 ist ein elektrisches Gerät der Schutzklasse I: Der sichere Betrieb hängt von einer korrekt geerdeten Stromversorgung ab. Das Ladegerät überwacht kontinuierlich den Schutzleiter (PE). Wird keine gültige Erdung erkannt, wird der Ladevorgang blockiert und der Erdungsfehler (E04) auf dem Display angezeigt.

7.1 Wozu dient der erdungsfreie Modus

Einige Stromnetze sind ohne verteilten Schutzleiter konzipiert — sogenannte IT-Netze, wie sie beispielsweise in Teilen Norwegens verwendet werden. Darüber hinaus können bei einer kleinen Anzahl korrekt geerdeter Installationen Netzbedingungen zu einer fehlerhaften Erdungsfehlererkennung führen.

Ausschließlich für diese beiden Situationen verfügt das Ladegerät über einen bewusst aktivierbaren erdungsfreien Modus:

- Nur für den Betrieb in erdungsfreien (IT-)Netzen (z. B. norwegische IT-Stromnetze), ODER
- zum Zurücksetzen von verifizierten Falschauslösungen in einer korrekt geerdeten Elektroinstallation.

Warnung: Verwenden Sie den erdungsfreien Modus niemals in einer gewöhnlichen Elektroinstallation (TN/TT-Netze), wenn der Schutzleiter fehlt, getrennt oder defekt ist. Der Betrieb des Ladegeräts ohne funktionierenden Schutzleiter birgt die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.



7.2 Aktivierung des erdungsfreien Modus

Der Modus kann nur bewusst und nur dann aktiviert werden, wenn ein Erdungsfehler aktiv auf dem Display angezeigt wird:

1. Wird keine Erdung erkannt, stoppt der Ladevorgang und das Display zeigt den Warnhinweis: "NOT GROUNDED — RISK OF SHOCK — to disable hold T for 5 s" (KEINE ERDUNG — STROMSCHLAGGEFAHR — zum Deaktivieren T 5 Sek. gedrückt halten).
2. Nur wenn Sie sicher sind, dass es sich bei der Stromversorgung um ein echtes IT-Netz handelt (oder um eine verifizierte Falschauslösung in einer geerdeten Installation): Drücken und halten Sie die Taste **(T)** für 5 Sekunden.
3. Das Ladegerät wechselt in den erdungsfreien Modus. Dieser Betriebsmodus wird während der gesamten Ladesitzung deutlich auf dem Display angezeigt.
4. Die Einstellung wird nicht im Festspeicher gespeichert. Nach dem Ausstecken oder Ausschalten des Geräts kehrt es zur normalen Schutzleiterüberwachung zurück. Der erdungsfreie Modus muss bei Bedarf für nachfolgende Sitzungen bewusst erneut aktiviert werden.

Hinweis zur Sicherheit: Der Fehlerstromschutz (30 mA AC + 6 mA DC) bleibt in allen Betriebsmodi, einschließlich des erdungsfreien Modus, voll aktiv.

DE

7.3 Symbole auf dem Display

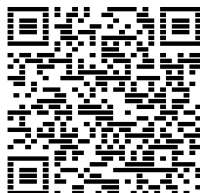
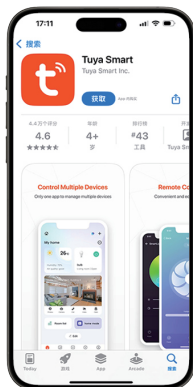
Symbol	Bedeutung
PE (Schild)	Normaler Modus — Schutzleiterüberwachung aktiv (für TN/TT-Netze)
IT (Schild)	Erdungsfreier Modus aktiv — ausschließlich für IT-Netze (siehe Abschnitt 7.1)

8. Wi-Fi und die Tuya / Smart Life App

Das m311 verfügt über ein integriertes 2,4-GHz-Wi-Fi-Modul, das mit den Apps Tuya Smart und Smart Life kompatibel ist. Mit der App können Sie Ladedaten in Echtzeit überwachen, den Ladestrom anpassen, Startzeiten planen und das zeitverzögerte Laden bequem von Ihrem Smartphone aus steuern.

8.1 App herunterladen

Suchen Sie im Google Play Store (Android) oder im Apple App Store (iOS) nach „**Tuya Smart**“ (oder der kompatiblen App „Smart Life“) und installieren Sie die Anwendung.



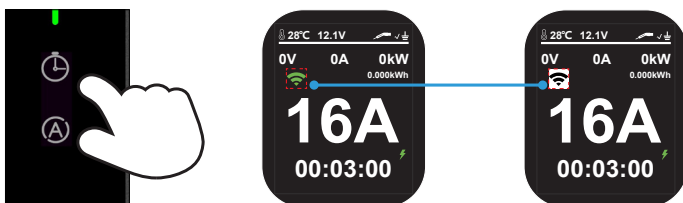
8.2 Konto erstellen oder anmelden

Öffnen Sie die App und registrieren Sie ein neues Konto mit Ihrer E-Mail-Adresse oder Telefonnummer, wählen Sie Ihr Land/Ihre Region aus und legen Sie ein Passwort fest — oder melden Sie sich direkt an, wenn Sie bereits ein Tuya Smart / Smart Life-Konto besitzen.



8.3 Ladegerät in den Kopplungsmodus versetzen

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an, sodass es im Standby-Modus eingeschaltet ist. Drücken und halten Sie beide Bedientasten (⌚+Ⓐ) gleichzeitig, bis der Hintergrund des Wi-Fi-Symbols auf dem Display blinkt oder weiß wird, und lassen Sie die Tasten dann los.



8.4 Gerät hinzufügen

1. Tippen Sie in der App oben rechts auf das Symbol „+“ und wählen Sie **Add Device** (Gerät hinzufügen).
2. Warten Sie einen Moment, bis das Ladegerät automatisch erkannt wird, und tippen Sie dann auf sein Symbol, um die Verbindung zu starten.
3. Wählen Sie Ihr 2,4-GHz-Wi-Fi-Netzwerk aus und geben Sie das WLAN-Passwort ein.
4. Warten Sie, während die App das Gerät verbindet. Sobald **“Device link successful”** (Gerät erfolgreich verbunden) angezeigt wird, öffnen Sie die Hauptsteuerungsseite des Ladegeräts.

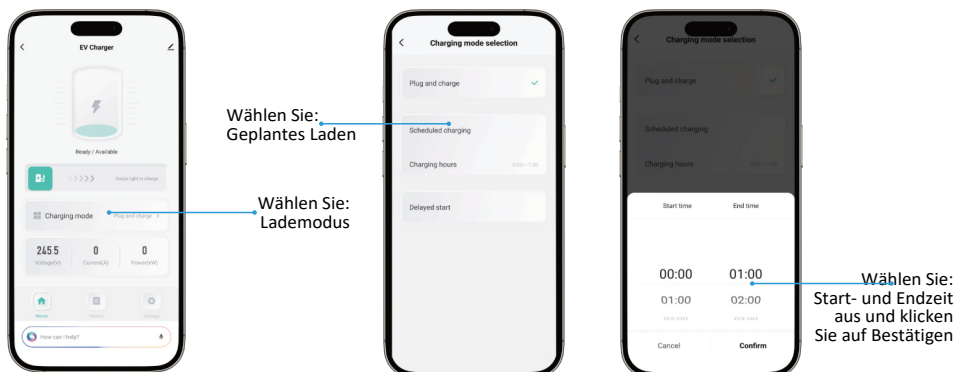
Hinweis: Das Ladegerät verbindet sich ausschließlich mit 2,4-GHz-Wi-Fi-Netzwerken (5 GHz wird nicht unterstützt). Halten Sie das Smartphone und das Ladegerät während der Einrichtung in der Nähe des WLAN-Routers.

8.5 Verwendung der App

- **Echtzeit-Status:** Überwachen Sie Betriebsspannung, Stromstärke, Ladeleistung (kW), Innentemperatur und gelieferte Gesamtenergie (kWh).
- **Ladeverlauf:** Sehen Sie sich die historischen Ladesitzungsdaten und den gesamten Stromverbrauch an.
- **Ladestrom einstellen:** Tippen Sie auf **Settings** (Einstellungen unten rechts) → **Charge current setting** (Ladestromeinstellung) → wählen Sie die gewünschte Stromstärke aus → tippen Sie auf **Confirm** (Bestätigen).
- **Geplantes Laden (feste Zeit):** Wählen Sie den Lademodus → **Fixed-time charge** (Laden zu fester Zeit) → stellen Sie Start- und Endzeit ein → tippen Sie auf **Confirm**.
- **Zeitverzögertes Laden:** Wählen Sie den Lademodus → **Delayed charging** (Verzögertes Laden) → stellen Sie die Dauer des Timers (1 bis 10 Stunden) ein → tippen Sie auf **Confirm**.
- **Manuell Starten / Stoppen:** Schieben Sie das Lade-Symbol nach rechts, um das Laden zu starten; tippen Sie auf die Schaltfläche **End Charging** (Laden beenden), um die Sitzung zu beenden.

8.6 App-Screenshots & Anweisungen

Einstellungen für geplantes Laden:

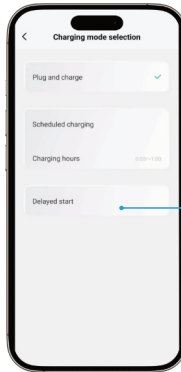




Einstellung für zeitverzögertes Laden:

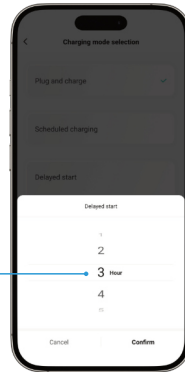


Wählen Sie:
Lademodus



Wählen Sie:
Verzögerter Start

Stellen
Sie die Ladezeit
ein und klicken
Sie auf
Bestätigen



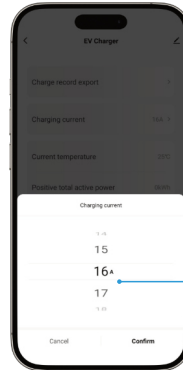
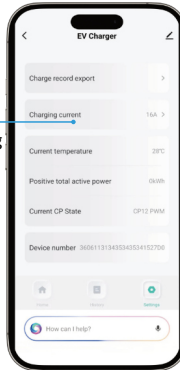
DE

Ladestromeinstellungen :



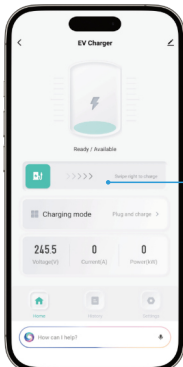
Wählen Sie:
Ladestromeinstellung

Klicken Sie:
unten rechts
auf Einstellungen

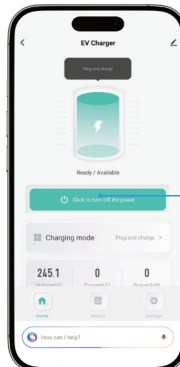


Wählen Sie
den Ladestrom
aus und
bestätigen Sie

Ladevorgang manuell starten und beenden:



Schieben Sie
das Lade-Symbol
nach rechts, um den
Ladevorgang zu starten



Klicken Sie auf
die Schaltfläche Laden
beenden (End Charging),
um den Vorgang zu beenden



Ladeverlauf anzeigen:



9. Fehlercodes und Fehlerbehebung

Ein Fehler wird durch eine rot blinkende Status-LED angezeigt. Die Anzahl der roten Blinkzeichen entspricht dem spezifischen Fehlercode, der auf dem LCD-Display angezeigt wird:

Code	Fehlerbeschreibung	Empfohlene Maßnahme
E01	Kommunikationsfehler	Trennen Sie die Fahrzeugkupplung und schließen Sie sie erneut an. Wenn der Fehler weiterhin besteht, testen Sie an einem anderen Fahrzeug oder kontaktieren Sie den Support.
E02	Unterspannung	Die Versorgungsspannung ist zu niedrig. Überprüfen Sie Netzspannung und Elektroinstallation; versuchen Sie den Test an einer anderen Steckdose.
E03	Überspannung	Die Versorgungsspannung ist zu hoch. Beenden Sie die Nutzung der Steckdose sofort und lassen Sie die Elektroinstallation von einem Elektriker überprüfen.
E04	Erdungsfehler	Keine gültige Schutzterdung erkannt. Schließen Sie das Gerät an eine korrekt geerdete Steckdose an. Lesen Sie Abschnitt 7, bevor Sie den erdungsfreien Modus in Betracht ziehen.
E05	Überstrom	Der Ladestrom hat das Betriebslimit überschritten. Reduzieren Sie die eingestellte Stromstärke; falls der Fehler weiterhin besteht, kontaktieren Sie den Support.
E06	Fehlerstrom	Der Fehlerstromschutz hat ausgelöst. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und überprüfen Sie Kabel, Stecker und Kupplung auf Feuchtigkeit oder physische Schäden. Wenn der Fehler wiederholt auftritt, stellen Sie die Nutzung ein und kontaktieren Sie den Support.
E07	Übertemperatur	Die interne Gerätetemperatur ist zu hoch. Lassen Sie das Ladegerät abkühlen, schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig abgewickelt ist. Tritt die Überhitzung bei normaler Umgebungstemperatur auf, kontaktieren Sie den Support.

Support-Kontakt: Wenn ein Fehler nicht behoben werden kann, trennen Sie das Gerät vom Netz und kontaktieren Sie support@milivolt.pl unter Angabe des Fehlercodes, des Modells und der Seriennummer.



10. Reinigung, Lagerung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und vom Fahrzeug. Reinigen Sie es mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel. Niemals in Wasser tauchen.
- Halten Sie die Kontakte von Kupplung und Stecker sauber und trocken. Setzen Sie die Schutzkappen auf, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tragetasche an einem trockenen Ort innerhalb des zulässigen Lagertemperaturbereichs auf. Vermeiden Sie das Knicken des Kabels; wickeln Sie es locker auf.
- Überprüfen Sie Kabel, Stecker und Kupplung regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.

DE

11. Technische Daten

Parameter	Wert
Modell	m311 (V3-IC-CPD-3P16A-6M / -10M / -15M)
Lademodus	Mode 2 (IC-CPD), IEC 61851-1 / EN 62752
Fahrzeugkupplung	Typ 2 (IEC 62196-2)
Eingangsstecker	CEE 16 A, 3-phasig (400 V), 3P+N+PE; Schuko über mitgelieferten Adapter
Eingang	400 V AC 3~ (3P+N+PE) · 50 Hz · 16 A; einphasig 230 V AC · 50 Hz · 16 A
Ausgang (dreiphasig)	11 kW / 400 V 3~ / 16 A
Ausgang (einphasig / Schuko)	3,7 kW / 230 V / 16 A
Ladestrom	stufenweise einstellbar: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A
Fehlerstromschutz	30 mA AC + 6 mA DC
Schutzfunktionen	Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Erdungsfehler, Fehlerstrom, CP-Überwachung, Kurzschluss, Spannungsspitzenschutz
Schutzart	Steuerbox IP67, Typ-2-Steckverbinder (gesteckt) IP55, CEE-Stecker IP44
Betriebstemperatur	-30 °C bis +50 °C
Lagertemperatur	-30 °C bis +85 °C
Abmessungen der Steuerbox	235 × 90 × 65 mm (H × B × T)
Gesamtlänge	Varianten: 6 m: 120 cm + 23,5 cm + 456,5 cm +/- 10 cm 10 m: 120 cm + 23,5 cm + 856,5 cm +/- 10 cm 15 m: 120 cm + 23,5 cm + 1356,5 cm +/- 10 cm
Gewicht	Varianten: 6 m: 2,65 kg +/- 0,2 kg netto (4 kg +/- 0,2 kg brutto) 10 m: 3,45 kg +/- 0,2 kg netto (4,8 kg +/- 0,2 kg brutto) 15 m: 4,45 kg +/- 0,2 kg netto (5,8 kg +/- 0,2 kg brutto)
Kabelquerschnitt	5 × 2,5 mm ² + 1 × 0,5 mm ²
Konnektivität	Wi-Fi 2,4 GHz (Tuya-Modul), Tuya / Smart Life App
Normen & Standards	EN IEC 61851-1, EN 62752, IEC 62196-2



12. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die korrekte Entsorgung schützt die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Verpackungsmaterialien sind recycelbar — entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Bestimmungen.

13. Garantie

Für dieses Produkt gilt eine 2-jährige Garantie. Im Reklamationsfall kontaktieren Sie bitte **support@milivolt.pl** und halten Sie folgende Angaben bereit: Kaufbeleg, Modell- und Seriennummer sowie eine Fehlerbeschreibung. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers bleiben hiervon unberührt.

14. Hersteller

Milivolt Sp. z o.o.

ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Polen

Web: milivolt.pl · **E-Mail:** support@milivolt.pl

Hergestellt in China

Die EU-Konformitätserklärung für dieses Produkt ist beim Hersteller erhältlich (Ref. DoC-MV-EVC-2026-01).



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Modele: V3-IC-CPD-3P16A-6M · V3-IC-CPD-3P16A-10M · V3-IC-CPD-3P16A-15M

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

1. Przeznaczenie

Milivolt m311 to przenośne urządzenie ładujące Mode 2 (IC-CPD) przeznaczone do ładowania pojazdów elektrycznych (EV) oraz hybryd typu plug-in (PHEV) wyposażonych w gniazdo ładowania Typu 2. Urządzenie podłącza się do trójfazowego gniazda przemysłowego CEE 16 A (400 V) lub – przy użyciu dostarczonego adaptera Schuko – do domowego gniazda 230 V (jednofazowe, ze zmniejszoną mocą).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i półprywatnego, wewnątrz i na zewnątrz budynków, w zakresie podanej klasy ochrony IP oraz dopuszczalnych temperatur. Każde inne użycie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Podczas ładowania nie jest wymagana wentylacja.

PL

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia mienia.

- Gniazdo zasilające musi być prawidłowo uziemione i zainstalowane. Należy używać wyłącznie profesjonalnie zamontowanych, przetestowanych i nieuszkodzonych gniazd.
- Wyłącznie do użytku z pojazdami elektrycznymi (EV/PHEV).
- Nie ładuj ze zwiniętym przewodem – ryzyko przegrzania.
- Nie używać, jeśli ładowarka, przewód, wtyczka lub gniazdo ładowania w pojeździe są uszkodzone.
- Nie otwierać, nie demontować, nie naprawiać ani nie modyfikować urządzenia. Wewnątrz nie ma części serwisowanych przez użytkownika. Serwisowanie należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie dotykać styków złącza ani wtyczki.
- Nie używać w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych gazów.
- Nie stosować przedłużaczy, bębnow kablowych ani rozgałęźników/listew zasilających. Należy używać wyłącznie oryginalnego adaptera Schuko firmy Milivolt dostarczonego w zestawie.
- Chronić urządzenie przed najechaniem, zgnieceniem lub szarpnięciem. Zachować odciążenie mechaniczne wtyczki: w miarę możliwości podeprzeć ciężar ładowarki za pomocą dołączonego uchwytu ściennego lub wieszaka na kabel.
- Podczas ładowania z gniazda domowego (Schuko) należy kontrolować gniazdo pod kątem przegrzewania się podczas pierwszych sesji ładowania. Gniazda i instalacje domowe różnią się jakością; jeśli wtyczka lub gniazdo zauważalnie się nagrzewa, należy zmniejszyć prąd ładowania.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Chronić przed deszczem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i środowiskiem korozyjnym. Nie używać podczas burzy.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia. Dzieci nie mogą dotykać ani obsługiwać urządzenia.
- Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

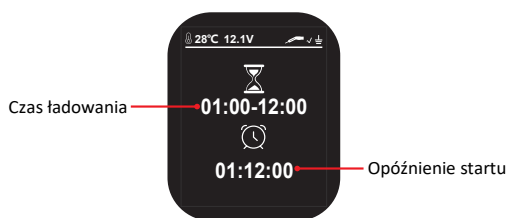
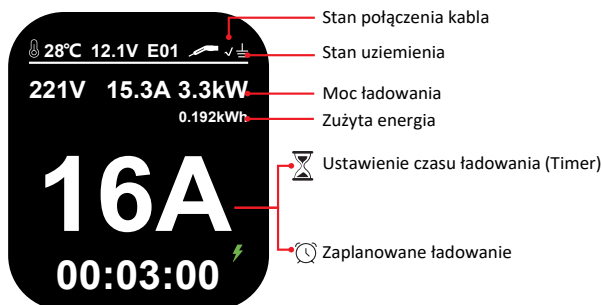
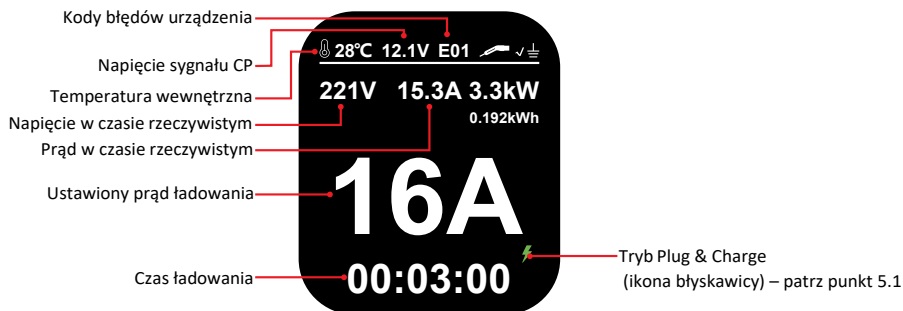
3. Zawartość opakowania

- Ładowarka EV (moduł sterujący z przewodem ze złączem Typu 2 oraz wtyczką CEE)
- Adapter Schuko 230 V (jednofazowy, maks. 3,7 kW)
- Torba transportowa
- Uchwyt na obudowę (uchwyt ścienny)
- Wieszak na kabel zintegrowany z uchwytem wtyczki
- Instrukcja obsługi



4. Opis produktu.

4.1 Elementy sterujące i wyświetlacz



Moduł sterujący wyposażony jest w wyświetlacz LCD, diodę LED stanu oraz dwa przyciski sterujące:

- **(A) (Amperaż)** – reguluje natężenie prądu ładowania.
- **(Czas / T / ⏰)** – ustawia opóźnienie ładowania oraz służy do obsługi funkcji specjalnych.

Wyświetlacz LCD wskazuje wybrane natężenie prądu, napięcie i prąd w czasie rzeczywistym, dostarczoną energię (kWh), czas ładowania, temperaturę wewnętrzną, napięcie CP, stan połączenia kabla i uziemienia oraz kody błędów.



4.2 Funkcje przycisków

Operacja	Funkcja	Uwagi
Naciśnij (A)	Regulacja prądu ładowania	Stopnie: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Przytrzymaj (A) przez 2 s	Zatwierdzenie ustawienia prądu	
Naciśnij  raz	Wejście do podmenu opóźnionego ładowania	
→ Przytrzymaj  przez 2 s	Ustawianie czasu opóźnienia	Aktualne ustawienie jest podświetlone na biał.
→ Naciśnij 	Zwiększenie czasu opóźnienia	Zakres: 1 – 10 h.
→ Przytrzymaj ponownie  przez 2 s	Zatwierdzenie ustawienia	
→ Przytrzymaj ponownie  przez 2 s	Anulowanie opóźnionego startu	
Harmonogram w aplikacji	Zaplanowanie czasu rozpoczęcia ładowania	Harmonogram startu nie jest dostępny z poziomu fizycznego menu urządzenia.
Przytrzymaj  przez 5 s (gdy wyświetlany jest błąd uziemienia)	Wejście w tryb bez uziemienia (sieć IT)	Patrz Sekcja 7 — najpierw przeczytaj ostrzeżenie!
Przytrzymaj (A) +  (w trybie czuwania)	Parowanie Wi-Fi / Tuya	Przytrzymaj, aż tło ikony Wi-Fi zmieni kolor na biały.

4.3 Stan diody LED

Dioda LED	Znaczenie
Zielona — świeci ciągle	Gotowość / stan czuwania
Zielona — miga	Podłączono do pojazdu
Niebieska — miga	Ładowanie w toku
Niebieska — świeci ciągle	Ładowanie zakończone
Czerwona — miga	Błąd — patrz kody błędów (Sekcja 9)

5. Jak ładować.

- Podłącz wtyczkę CEE do prawidłowo uziemionego trójfazowego gniazda CEE 16 A (lub podłącz za pomocą adaptera Schuko do domowego gniazda 230 V — patrz Sekcja 6). Dioda LED zaświeci się na zielono.
- Wybierz prąd ładowania za pomocą przycisku **A**. Wybierz natężenie prądu odpowiednie dla gniazda i instalacji elektrycznej.
- Podłącz złącze Typu 2 do gniazda ładowania w pojeździe. Dioda LED zacznie migać na zielono.
- Ładowanie rozpocznie się automatycznie (lub o zaplanowanej godzinie, jeśli ustawiono opóźnione ładowanie). Dioda LED miga na niebiesko, a wyświetlacz wskazuje napięcie, prąd, zużytą energię i czas ładowania.
- Po zakończeniu ładowania dioda LED świeci światłem ciągłym na niebiesko.
- Aby zakończyć: zatrzymaj ładowanie z poziomu pojazdu (lub odblokuj pojazd), odłącz złącze Typu 2 od pojazdu, a następnie wyciągnij wtyczkę CEE z gniazda ściennego. Umieść złącze z powrotem w torbie transportowej.

Nigdy nie odłączaj wtyczki CEE od gniazda ściennego podczas ładowania. Najpierw zawsze należy zakończyć sesję ładowania.



5.1 Automatyczny tryb startu (Ikona błyskawicy)

Mała zielona ikona błyskawicy w prawym dolnym rogu wyświetlacza wskazuje stan funkcji automatycznego startu (Plug & Charge):

- **Ikona jest widoczna (funkcja plug & charge aktywna - domyślnie):** W tym trybie ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie po podłączeniu kabla do pojazdu.
- **Ikona nie jest widoczna (funkcja plug & charge wyłączona):** W tym trybie ładowarka nie rozpocznie ładowania automatycznie po podłączeniu i wymaga ręcznego uruchomienia przez użytkownika zdalnie za pomocą aplikacji.

Jak zmienić tryb / rozpocząć ładowanie?

- **Aby wyłączyć automatyczny start:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk „A” przez 3 sekundy. Ikona błyskawicy zniknie z ekranu.
- **Aby włączyć automatyczny start / Rozpocząć ładowanie ręcznie:** Jeśli ikona jest ukryta, możesz rozpocząć ładowanie na dwa sposoby:
 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „A” przez 3 sekundy (aż ikona błyskawicy pojawi się ponownie na wyświetlaczu), LUB
 2. Uruchom ładowanie ręcznie z poziomu aplikacji mobilnej.

Pamiętaj: Ładowarka nie zapisuje tego ustawienia w pamięci trwałej. Za każdym razem, gdy ładowarka zostanie włączona lub ponownie podłączona do zasilania, domyślnie wraca do trybu automatycznego startu (ikona włączona). Jeśli chcesz wyłączyć auto-start, musisz ponownie przytrzymać przycisk „A” przez 3 sekundy.

5.2 Opóźnione ładowanie (Timer)

Naciśnij przycisk T, aby ustawić opóźnienie w zakresie 1–10 godzin. Wyświetlacz pokaże wybrane opóźnienie. Ładowanie rozpocznie się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Aby anulować, ustaw opóźnienie na zero lub odłącz i podłącz ponownie kabel do pojazdu.

6. Ładowanie z gniazda domowego (adapter Schuko)

Dostarczony w zestawie adapter Schuko umożliwia jednofazowe ładowanie ze standardowego gniazda domowego 230 V. W tym trybie maksymalna moc ładowania wynosi 3,7 kW (230 V, 16 A jednofazowo).

- Gniazdo domowe musi być prawidłowo uziemione, profesjonalnie zamontowane i w dobrym stanie technicznym.
- Wiele gniazd domowych nie jest przystosowanych do ciągłej pracy przy prądzie 16 A. Jeśli wtyczka lub gniazdo zauważalnie się nagrzewa, należy zmniejszyć prąd ładowania przyciskiem A.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego adaptera Millivolt Schuko. Nie stosować przedłużaczy, adapterów podróży ani rozgałęźników.

7. Uziemienie i tryb bez uziemienia (sieć IT)

Ładowarka m311 jest urządzeniem Klasy I: bezpieczna praca zależy od prawidłowo uziemionej instalacji zasilającej. Urządzenie stale kontroluje przewód ochronny (PE). W przypadku braku wykrycia uziemienia ładowanie zostanie zablokowane, a na ekranie pojawi się błąd uziemienia (E04).

7.1 Do czego służy tryb bez uziemienia

Niektóre sieci elektroenergetyczne są projektowane bez rozproszanego przewodu ochronnego — są to tzw. sieci IT, stosowane np. w niektórych rejonach Norwegii. Ponadto w niewielkiej liczbie prawidłowo uziemionych instalacji specyficzne warunki sieciowe mogą powodować fałszywe wykrycie błędu uziemienia.

Wyłącznie dla tych dwóch sytuacji ładowarka posiada świadomie aktywowany tryb bez uziemienia:

- Wyłącznie do pracy w sieciach bez uziemienia (IT) (np. norweskie sieci IT), LUB
- do skasowania fałszywego wyzwolenia błędu uziemienia w prawidłowo uziemionej instalacji.

Ostrzeżenie: Nigdy nie używaj trybu bez uziemienia w instalacji, w której brak przewodu ochronnego lub jest on uszkodzony. Praca ładowarki w zwykłej instalacji (TN/TT) bez sprawnego uziemienia stwarza ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.



7.2 Włączanie trybu bez uziemienia

Tryb ten można włączyć wyłącznie świadomie i tylko wtedy, gdy na ekranie wyświetlany jest błąd uziemienia:

1. Gdy uziemienie nie zostanie wykryte, ładowanie zatrzymuje się, a na ekranie pojawia się komunikat: "NOT GROUNDED — RISK OF SHOCK — to disable hold T for 5 s" (BRAK UZIEMIENIA – RYZYKO PORAZENIA – aby wyłączyć, przytrzymaj T przez 5 s).
2. Tylko jeśli masz pewność, że zasilanie pochodzi z rzeczywistej sieci IT (lub zweryfikowano fałszywe wykrycie w uziemionej instalacji): naciśnij i przytrzymaj przycisk **T** przez 5 sekund.
3. Ładowarka przejdzie w tryb bez uziemienia. Tryb ten jest sygnalizowany na wyświetlaczu przez całą sesję ładowania.
4. Ustawienie nie jest zapamiętywane. Po odłączeniu urządzenia od zasilania lub wyłączeniu wraca ono do normalnej kontroli uziemienia i w razie potrzeby tryb należy włączyć ponownie.

Ochrona różnicowoprądowa (30 mA AC + 6 mA DC) pozostaje aktywna we wszystkich trybach.

7.3 Symbole na wyświetlaczu

Symbol	Znaczenie
PE (tarcza)	Tryb normalny — kontrola uziemienia aktywna (sieci TN/TT)
IT (tarcza)	Tryb bez uziemienia aktywny — wyłącznie dla sieci IT (patrz Sekcja 7.1)

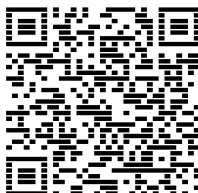
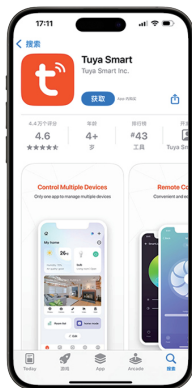
PL

8. Wi-Fi oraz aplikacja Tuya / Smart Life

Ładowarka m311 wyposażona jest w moduł Wi-Fi 2,4 GHz zgodny z aplikacją Tuya Smart / Smart Life. Aplikacja umożliwi monitorowanie procesu ładowania, ustawianie harmonogramów, opóźnionego ładowania oraz regulację prądu z poziomu telefonu, jak również zdalne uruchamianie/zatrzymywanie ładowania.

8.1 Pobranie aplikacji

W sklepie Google Play (Android) lub Apple App Store (iOS) wyszukaj aplikację "Tuya Smart" (kompatybilna jest również aplikacja "Smart Life") i zainstaluj ją.



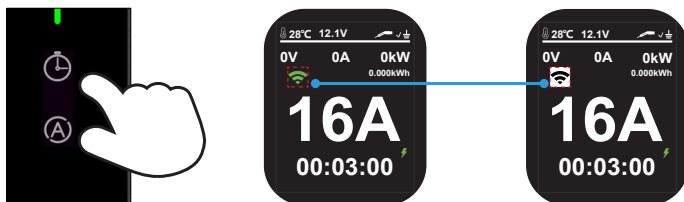
8.2 Rejestracja lub logowanie

Otwórz aplikację i zarejestruj się za pomocą adresu e-mail lub numeru telefonu, wybierając swój kraj/region i ustawiając hasło — lub zaloguj się, jeśli posiadasz już konto w Tuya Smart / Smart Life.



8.3 Przełączenie ładowarki w tryb parowania

Podłącz ładowarkę do gniazda, aby była włączona i znajdowała się w trybie czuwania. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie oba przyciski (Ⓜ+Ⓜ), aż ikona Wi-Fi zacznie migać/zmieni tło na białe na wyświetlaczu, a następnie zwolnij przyciski.



8.4 Dodanie urządzenia

1. W aplikacji kliknij "+" w prawym górnym rogu i wybierz **Add Device** (Dodaj urządzenie).
2. Poczekaj chwilę, aż ładowarka zostanie wykryta, a następnie kliknij jej ikonę, aby rozpocząć łączenie.
3. Wybierz swoją sieć Wi-Fi i wprowadź do niej hasło.
4. Poczekaj, aż aplikacja połączy się z urządzeniem. Gdy pojawi się komunikat "Device link successful" (Pomyślnie połączono urządzenie), otwórz stronę główną urządzenia.

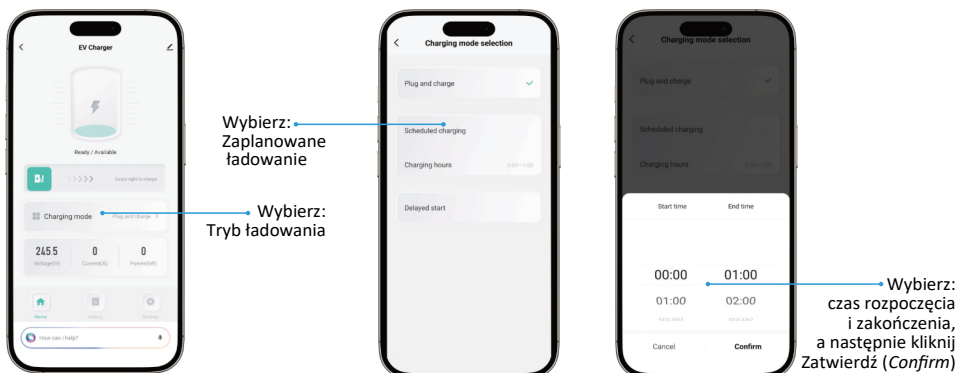
Uwaga: ładowarka łączy się wyłącznie z siecią Wi-Fi 2,4 GHz (nie obsługuje 5 GHz). Podczas parowania trzymaj telefon i ładowarkę blisko routera.

8.5 Obsługa aplikacji

- **Stan w czasie rzeczywistym:** podgląd napięcia, prądu, mocy ładowania, temperatury i dostarczonej energii.
- **Historia ładowania:** podgląd historii sesji ładowania urządzenia.
- **Prąd ładowania:** kliknij **Settings** (Ustawienia w prawym dolnym rogu) → **Charge current setting** (Ustawienie prądu) → wybierz wartość → **Confirm** (Zatwierdź).
- **Zaplanowane ładowanie (stały czas):** wybierz tryb ładowania → **Fixed-time charge** (Ładowanie na czas) → ustaw czas rozpoczęcia i zakończenia → **Confirm**.
- **Opóźnione ładowanie:** wybierz tryb ładowania → **Delayed charging** (Opóźniony start) → ustaw czas trwania (1–10 h) → **Confirm**.
- **Ręczny start / stop:** przesunij ikonę ładowania w prawo, aby rozpocząć; kliknij **End Charging** (Zakończ ładowanie), aby zatrzymać.

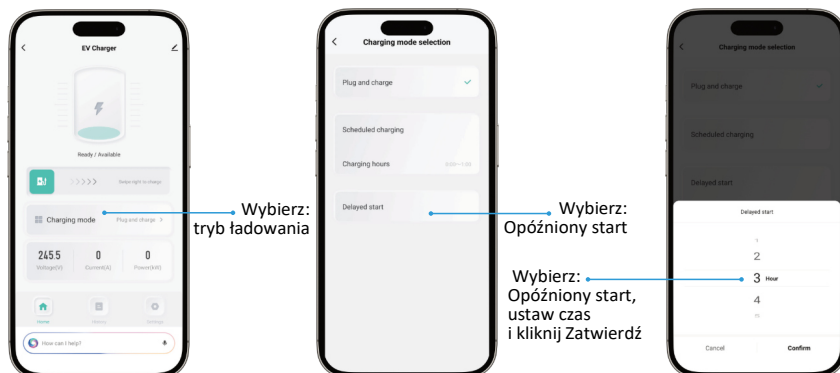
8.6 Instrukcje ekranowe z aplikacji

Ustawienia zaplanowanego ładowania:

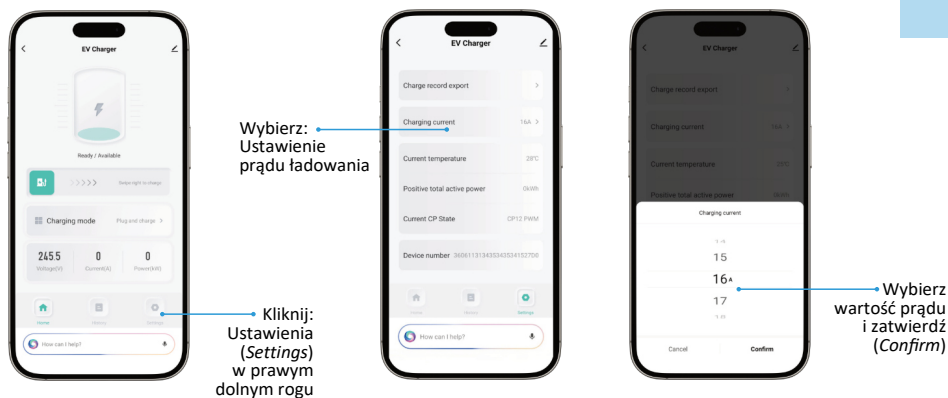




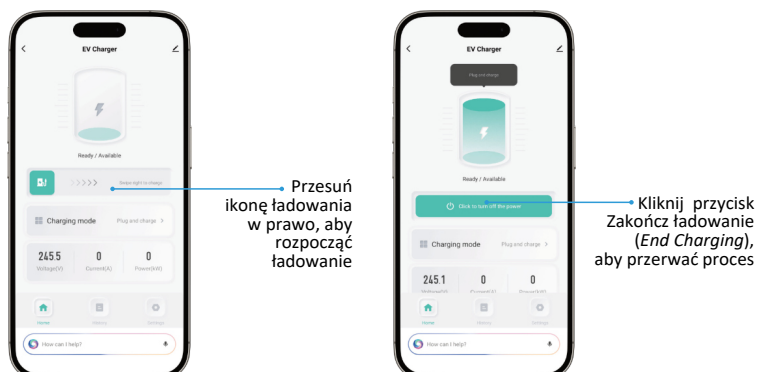
Ustawienie opóźnionego ładowania:



Ustawienia prądu ładowania:



Ręczne uruchamianie i kończenie ładowania:





Podgląd historii ładowania:



9. Kody błędów i rozwiązywanie problemów

Usterka sygnalizowana jest miganiem czerwonej diody LED. Liczba czerwonych mignięć odpowiada kodowi błędu wyświetlanemu na ekranie.

Kod	Opis błędu	Co zrobić
E01	Błąd komunikacji	Odłącz i podłącz ponownie kabel do pojazdu. Jeśli błąd nie ustępuje, sprawdź na innym pojeździe lub skontaktuj się z serwisem.
E02	Zbyt niskie napięcie	Napięcie zasilania jest zbyt niskie. Sprawdź instalację elektryczną; spróbuj użyć innego gniazda.
E03	Zbyt wysokie napięcie	Napięcie zasilania jest zbyt wysokie. Przerwij korzystanie z gniazda i zleć kontrolę instalacji elektrykowi.
E04	Błąd uziemienia	Brak prawidłowego uziemienia ochronnego. Użyj prawidłowo uziemionego gniazda. Zapoznaj się z Sekcją 7 przed rozważeniem trybu bez uziemienia.
E05	Przetężenie (zbyt duży prąd)	Prąd ładowania przekroczył limit. Zmniejsz ustawione natężenie; jeśli błąd powtarza się, skontaktuj się z serwisem.
E06	Prąd różnicowy (upływy)	Zadziałała ochrona różnicowoprądowa. Odłącz urządzenie, sprawdź przewód i złącza pod kątem wilgoci lub uszkodzeń. Jeśli błąd występuje wielokrotnie, zaprzestań używania i skontaktuj się z serwisem.
E07	Przegrzanie urządzenia	Urządzenie osiągnęło zbyt wysoką temperaturę. Pozostaw je do ostygnięcia, usuń z bezpośredniego słońca, rozwiń całkowicie kabel. Jeśli błąd występuje w normalnej temperaturze otoczenia, skontaktuj się z serwisem.

Kontakt z serwisem: Jeśli usterki nie można usunąć, odłącz urządzenie i skontaktuj się pod adresem support@milivolt.pl, podając kod błędu, model oraz numer seryjny.

10. Czyszczenie, przechowywanie i konserwacja

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i pojazdu. Czyść miękką, lekko wilgotną szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących. Nie zanurzać w wodzie.
- Styki złącza i wtyczki utrzymywać w czystości i suchości. Zakładaj zaślepki ochronne, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przechowuj w dostarczonej torbie, w suchym miejscu, w podanym zakresie temperatur przechowywania. Unikaj załamывania kabla; zwijaj go swobodnie.
- Okresowo sprawdzaj przewód, wtyczkę i złącze pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia.



11. Specyfikacja techniczna

Parametr	Wartość
Model	m311 (V3-IC-CPD-3P16A-6M / -10M / -15M)
Tryb ładowania	Mode 2 (IC-CPD), IEC 61851-1 / EN 62752
Złącze pojazdu	Typ 2 (IEC 62196-2)
Wtyczka zasilająca	CEE 16 A, 3-fazowa (400 V), 3P+N+PE; Schuko poprzez dostarczony adapter
Zasilanie wejściowe	400 V AC 3~ (3P+N+PE) · 50 Hz · 16 A; jednofazowe 230 V AC · 50 Hz · 16 A
Moc wyjściowa (trójfazowa)	11 kW / 400 V 3~ / 16 A
Moc wyjściowa (jednofazowa / Schuko)	3,7 kW / 230 V / 16 A
Prąd ładowania	regulowany skokowo: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A
Ochrona różnicowoprądowa	30 mA AC + 6 mA DC
Funkcje ochronne	nadprądowe, nadnapięciowe, podnapięciowe, termiczne, błąd uziemienia, prąd różnicowy, kontrola sygnału CP, przeciwzwarcowe, przeciwpzepięciowe
Klasa szczelności	Skrzynka sterująca IP67, Złącze Typ 2 (po połączeniu) IP55, Wtyczka CEE IP44
Temperatura pracy	-30 °C do +50 °C
Temperatura przechowywania	-30 °C do +85 °C
Wymiary modułu sterującego	235 × 90 × 65 mm (wys. × szer. × gł.)
Długość całkowita	Warianty: 6 m: 120 cm + 23,5 cm + 456,5 cm +/- 10 cm 10 m: 120 cm + 23,5 cm + 856,5 cm +/- 10 cm 15 m: 120 cm + 23,5 cm + 1356,5 cm +/- 10 cm
Waga	Warianty: 6 m: 2,65 kg +/- 0,2 kg netto (4 kg +/- 0,2 kg brutto) 10 m: 3,45 kg +/- 0,2 kg netto (4,8 kg +/- 0,2 kg brutto) 15 m: 4,45 kg +/- 0,2 kg netto (5,8 kg +/- 0,2 kg brutto)
Przekrój przewodów	5 × 2,5 mm ² + 1 × 0,5 mm ²
Łączność	Wi-Fi 2,4 GHz (moduł Tuya), aplikacja Tuya / Smart Life
Normy i standardy	EN IEC 61851-1, EN 62752, IEC 62196-2

PL

12. Utylizacja

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu — utylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

13. Gwarancja

Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją. Aby zgłosić reklamację, skontaktuj się pod adresem support@milivolt.pl, podając: dowód zakupu, model, numer seryjny oraz opis usterki. Ustawowe prawa konsumenta pozostają nienaruszone.



14. Producent

Milivolt Sp. z o.o.

ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Polska

Web: milivolt.pl · Email: support@milivolt.pl

Wyprodukowano w Chinach

Deklaracja zgodności UE dla tego produktu jest dostępna u producenta (ref. DoC-MV-EVC-2026-01).

NÁVOD K OBSLUZE



Modely: V3-IC-CPD-3P16A-6M · V3-IC-CPD-3P16A-10M · V3-IC-CPD-3P16A-15M

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. Určení a použití

Milivolt m311 je přenosné nabíjecí zařízení Mode 2 (IC-CPD) určené pro nabíjení elektromobilů (EV) a plug-in hybridních vozidel (PHEV) vybavených nabíjecí zásuvkou Typu 2. Zařízení se připojuje do třífázové průmyslové zásuvky CEE 16 A (400 V) nebo pomocí dodaného adaptéru Schuko do domácí zásuvky 230 V (jednofázové, se sníženým výkonem).

Zařízení je určeno pro soukromé a polosoukromé použití, uvnitř i venku, v rozsahu uvedeného třídy krytí IP a přípustných teplot. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Během nabíjení není vyžadována ventilace.

2. Bezpečnostní informace

Před prvním použitím si přečtěte všechny bezpečnostní informace. Nedodržení pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo škodám na majetku.

- Napájecí zásuvka musí být řádně uzemněna a správně nainstalována. Používejte pouze profesionálně nainstalované, přezkoušené a nepoškozené zásuvky.
- Určeno výhradně pro elektromobily (EV/PHEV).
- Nenabíjejte se navinutým/stočeným kabelem – hrozí nebezpečí přehřátí.
- Nepoužívejte, pokud jsou nabíječka, kabel, zástrčka nebo nabíjecí zásuvka vozidla poškozeny.
- Zařízení neotevírejte, nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte. Uvnitř nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. Opravy přenechte kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Nedotýkejte se kontaktů konektoru ani zástrčky.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo výbušných plynů.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, kabelové bubny ani rozbočovače/vícenásobné zásuvky. Používejte pouze originální adaptér Schuko Milivolt dodávaný se zařízením.
- Chraňte zařízení před přejetí, stlačením nebo tažením. Zajistěte mechanické odlehčení zástrčky: pokud je to možné, podepřete hmotnost nabíječky pomocí dodaného nástěnného držáku nebo závěsu na kabel.
- Při nabíjení z domácí zásuvky (Schuko) během prvních nabíjení sledováním zkontrolujte, zda nedochází k přehřívání zásuvky. Domácí zásuvky a instalace se liší kvalitou; pokud se zástrčka nebo zásuvka znatelně zahřívá, snižte nabíjecí proud.
- Ponoření zařízení do vody je zakázáno. Chraňte jej před deštěm, přímým slunečním zářením a korozivním prostředím. Nepoužívejte během bouřky.
- Udržujte děti mimo dosah zařízení. Děti se nesmí zařízení dotýkat ani jej obsluhovat.
- Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

CZ

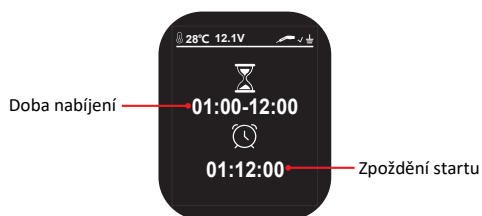
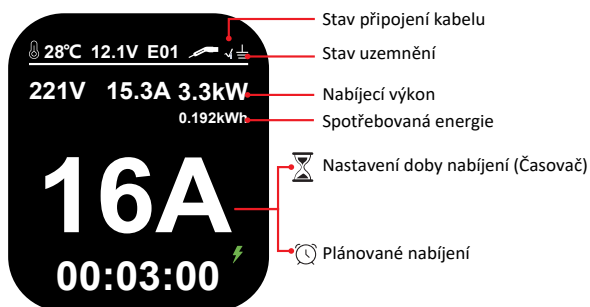
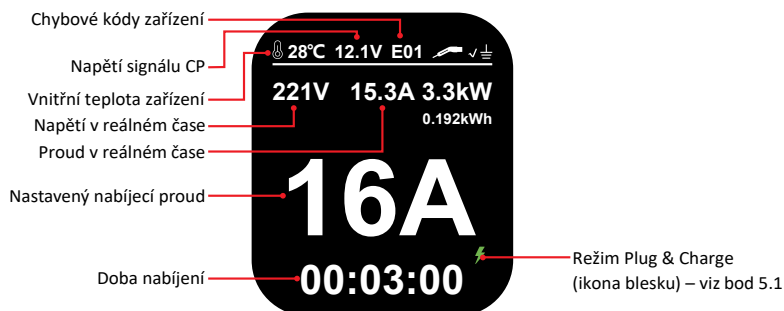
3. Obsah balení

- Nabíječka EV (řídící jednotka s kabelem s konektorem Typu 2 a zástrčkou CEE)
- Adaptér Schuko 230 V (jednofázový, max. 3,7 kW)
- Přenosná taška
- Držák na tělo nabíječky (nástěnný držák)
- Závěs na kabel s integrovaným držákem konektoru
- Návod k obsluze



4. Popis produktu

4.1 Ovládací prvky a displej



Řídicí jednotka je vybavena LCD displejem, stavovou LED kontrolkou a dvěma ovládacími tlačítky:

- **(A) (Ampéráž)** — nastavuje velikost nabíjecího proudu.
- **(Čas / T / ⏰)** — nastavuje zpoždění nabíjení a slouží k ovládání speciálních funkcí.

LCD displej zobrazuje vybraný proud, napětí a proud v reálném čase, dodanou energii (kWh), dobu nabíjení, vnitřní teplotu, napětí CP, stav připojení kabelu a uzemnění a chybové kódy.



4.2 Funkce tlačítek

Operace	Funkce	Poznámky
Stiskněte 	Nastavení nabíjecího proudu	Stupně: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Podržte  po dobu 2 s	Potvrzení nastavení proudu	
Stiskněte  jednou	Vstup do podnabídky zpožděného nabíjení	
→ Podržte  po dobu 2 s	Nastavení doby zpoždění	Aktuální nastavení je zvýrazněno bíle.
→ Stiskněte 	Zvýšení doby zpoždění	Rozsah: 1 – 10 h.
→ Znovu podržte  po dobu 2 s	Potvrzení nastavení	
→ Znovu podržte  po dobu 2 s	Zrušení zpožděného startu	
Aplikace pro plánování	Naplánování času zahájení nabíjení	Plánování startu není dostupné z fyzické nabídky zařízení.
Podržte  po dobu 5 s (při zobrazení chyby uzemnění)	Aktivace režimu bez uzemnění (sít' IT)	Viz Sekce 7 — nejprve si přečtěte varování!
Podržte  +  (v pohotovostním režimu)	Párování Wi-Fi / Tuya	Podržte, dokud se pozadí ikony Wi-Fi nezmění na bílou.

4.3 Stav LED kontrolky

LED kontrolka	Význam
Zelená — svítí trvale	Pohotovostní režim / připraveno
Zelená — bliká	Připojeno k vozidlu
Modrá — bliká	Probíhá nabíjení
Modrá — svítí trvale	Nabíjení dokončeno
Červená — bliká	Chyba — viz chybové kódy (Sekce 9)

5. Jak nabíjet.

1. Zapojte zástrčku CEE do řádně uzemněné třífázové zásuvky CEE 16 A (nebo připojte pomocí adaptéru Schuko do domácí zásuvky 230 V — viz Sekce 6). LED kontrolka se rozsvítí zeleně.
2. Vyberte nabíjecí proud pomocí tlačítka A. Zvolte proud odpovídající zásuvce a elektrické instalaci.
3. Připojte konektor Typu 2 do nabíjecí zásuvky vozidla. LED kontrolka začne blikat zeleně.
4. Nabíjení se spustí automaticky (nebo v naplánovanou dobu, pokud je nastaveno zpožděné nabíjení). LED kontrolka bliká modře a displej zobrazuje napětí, proud, dodanou energii a dobu nabíjení.
5. Po dokončení nabíjení svítí LED kontrolka trvale modře.
6. Dokončení: zastavte nabíjení z vozidla (nebo vozidlo odemkněte), odpojte konektor Typu 2 od vozidla a poté vytáhněte zástrčku CEE ze zásuvky. Uložte konektor zpět do přenosné tašky.

Nikdy nevytahujte zástrčku CEE ze zásuvky během probíhajícího nabíjení. Vždy nejprve ukončete nabíjení.



5.1 Automatický režim startu (Ikona blesku)

Malá zelená ikona blesku v pravém dolním rohu displeje zobrazuje stav funkce automatického startu (Plug & Charge):

- **Ikona je viditelná (funkce Plug & Charge aktivní - výchozí):** V tomto režimu nabíječka zahájí nabíjení automaticky ihned po připojení kabelu k vozidlu.
- **Ikona není viditelná (funkce Plug & Charge vypnutá):** V tomto režimu se nabíječka po připojení nespustí automaticky a vyžaduje manuální spuštění uživatelem vzdáleně přes aplikaci.

Jak změnit režim / zahájit nabíjení?

- **Vypnutí automatického startu:** Stiskněte a podržte tlačítko „A“ po dobu 3 sekund. Ikona blesku zmizí z obrazovky.
- **Zapnutí automatického startu / Ruční spuštění nabíjení:** Pokud je ikona skrytá, můžete nabíjení zahájit dvěma způsoby:
 1. Stiskněte a podržte tlačítko „A“ po dobu 3 sekund (dokud se ikona blesku znovu neobjeví na displeji), NEBO
 2. Spustíte nabíjení ručně z mobilní aplikace.

Poznámka k paměti: Nabíječka toto nastavení neukládá do trvalé paměti. Při každém zapnutí nebo opětovném připojení k napájení se automaticky vrátí do režimu automatického startu (ikona zapnutá). Pokud chcete auto-start vypnout, musíte znovu podržet tlačítko „A“ po dobu 3 sekund.

5.2 Zpožděné nabíjení (Časovač)

Stiskněte tlačítko **T** pro nastavení zpoždění v rozmezí 1–10 hodin. Displej zobrazí zvolené zpoždění. Nabíjení se spustí automaticky po uplynutí nastavené doby. Chcete-li zpožděný start zrušit, nastavte zpoždění na nulu nebo odpojte a znovu připojte kabel k vozidlu.

6. Nabíjení z domácí zásuvky (adaptér Schuko)

Dodáván adaptér Schuko umožňuje jednofázové nabíjení ze standardní domácí zásuvky 230 V. V tomto režimu je maximální nabíjecí výkon 3,7 kW (230 V, 16 A jednofázově).

- Domácí zásuvka musí být řádně uzemněna, profesionálně nainstalována a v dobrém technickém stavu.
- Mnohé domácí zásuvky nejsou dimenzovány pro nepřetržitý provoz při proudu 16 A. Pokud se zástrčka nebo zásuvka znatelně zahřívá, ihned snižte nabíjecí proud tlačítkem **A**.
- Používejte pouze originální adaptér Milivolt Schuko. Nepoužívejte prodlužovací kabely, cestovní adaptéry ani rozbočovače.

7. Uzemnění a režim bez uzemnění (sít' IT)

Nabíječka m311 je zařízení Třída I: bezpečný provoz závisí na správném uzemnění napájení. Zařízení nepřetržitě kontroluje ochranný vodič (PE). Pokud není zjištěno platné uzemnění, nabíjení se zablokuje a na displeji se zobrazí chyba uzemnění (**E04**).

7.1 K čemu slouží režim bez uzemnění

Některé elektrické sítě jsou navrženy bez vyvedeného ochranného vodiče — tzv. sítě IT, používané např. v některých oblastech Norska. Mimoto u malého počtu správně uzemněných instalací mohou specifické síťové podmínky způsobit falešnou detekci chyby uzemnění.

Pouze pro tyto dvě situace je nabíječka vybavena vědomě aktivovaným režimem bez uzemnění:

- Výhradně pro provoz v sítích bez uzemnění (IT) (např. norské sítě IT), NEBO
- k vymazání falešného vybavení chyby uzemnění ve správně uzemněné instalaci.

Varování: Nikdy nepoužívejte režim bez uzemnění v instalaci, kde ochranný vodič chybí nebo je poškozen. Provoz nabíječky v běžné instalaci (TN/TT) bez funkčního uzemnění představuje riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem.

7.2 Aktivace režimu bez uzemnění

Tento režim lze zapnout pouze vědomě a pouze tehdy, když je na displeji aktivně zobrazena chyba uzemnění:

1. Pokud není uzemnění detekováno, nabíjení se zastaví a na displeji se zobrazí varování: **"NOT GROUNDED — RISK OF SHOCK — to disable hold T for 5 s"** (BEZ UZEMNĚNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM – pro vypnutí podržte T po dobu 5 s).
2. Pouze pokud jste si jisti, že napájení pochází ze skutečné sítě IT (nebo byla ověřena falešná detekce v uzemněné instalaci): stiskněte a podržte tlačítko **(T)** po dobu 5 sekund.
3. Nabíječka přejde do režimu bez uzemnění. Tento režim je na displeji indikován po celou dobu nabíjení.
4. Nastavení se neukládá do paměti. Po odpojení zařízení od napájení nebo vypnutí se vrátí k normální kontrole uzemnění a v případě potřeby musí být režim znovu aktivován.

Proudový chránič (30 mA AC + 6 mA DC) zůstává aktivní ve všech režimech.

7.3 Symboly na displeji

Symbol	Význam
PE (štit)	Normální režim — kontrola uzemnění aktivní (sítě TN/TT)
IT (štit)	Režim bez uzemnění aktivní — pouze pro sítě IT (viz Sekce 7.1)

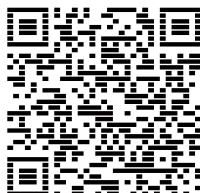
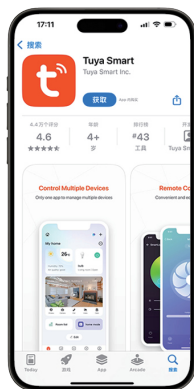
8. Wi-Fi a aplikace Tuya / Smart Life

Nabíječka m311 je vybavena Wi-Fi modulem 2,4 GHz kompatibilním s aplikací Tuya Smart / Smart Life. Aplikace umožňuje sledovat proces nabíjení, nastavovat plány, zpožděné nabíjení a regulovat proud z telefonu, stejně jako dálkově spouštět/zastavovat nabíjení.

CZ

8.1 Stažení aplikace

V obchodě Google Play (Android) nebo Apple App Store (iOS) vyhledejte aplikaci **"Tuya Smart"** (kompatibilní je také aplikace "Smart Life") a nainstalujte ji.



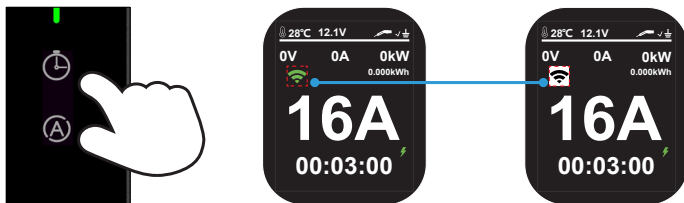
8.2 Registrace nebo přihlášení

Otevřete aplikaci a zaregistrujte se pomocí e-mailové adresy nebo telefonního čísla, vyberte svou zemi/region a nastavte heslo — nebo se přihlaste, pokud již účet v Tuya Smart / Smart Life máte.



8.3 Přepnutí nabíječky do režimu párování

Zapojte nabíječku do zásuvky, aby byla zapnutá a v pohotovostním režimu. Stiskněte a podržte současně obě tlačítka (ⓐ+ⓑ), dokud ikona Wi-Fi nezačne blikat / nezmění pozadí na bílé na displeji, a poté tlačítka uvolněte.



8.4 Přidání zařízení

1. V aplikaci klepněte na "+" v pravém horním rohu a vyberte **Add Device** (Přidat zařízení).
2. Chvilku počkejte, než bude nabíječka detekována, a poté klepněte na její ikonu pro zahájení připojování.
3. Vyberte svou Wi-Fi síť 2,4 GHz a zadejte heslo.
4. Počkejte, až se aplikace připojí k zařízení. Jakmile se zobrazí zpráva "Device link successful" (Zařízení úspěšně připojeno), otevřete hlavní stránku zařízení.

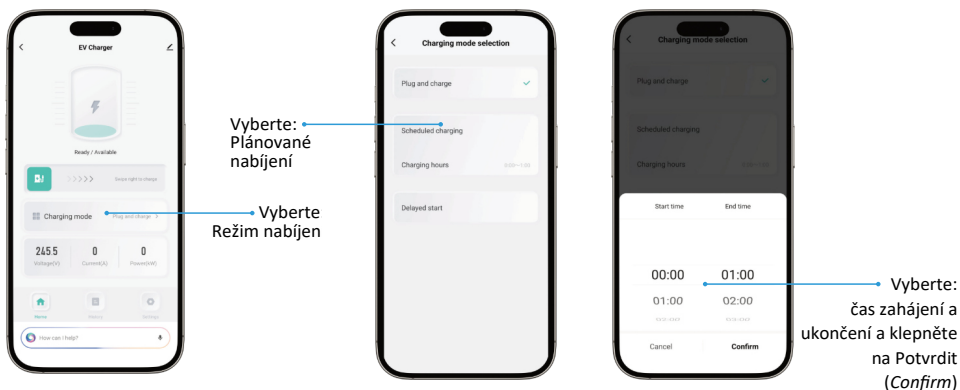
Poznámka: Nabíječka se připojuje výhradně k Wi-Fi síti 2,4 GHz (nepodporuje 5 GHz). Během párování držte telefon a nabíječku blízko routeru.

8.5 Obsluha aplikace

- **Stav v reálném čase:** přehled napětí, proudu, nabíjecího výkonu, teploty a dodané energie.
- **Historie nabíjení:** přehled historie nabíjecích relací zařízení.
- **Nabíjecí proud:** klepněte na **Settings** (Nastavení v pravém dolním rohu) → **Charge current setting** (Nastavení proudu) → vyberte hodnotu → **Confirm** (Potvrdit).
- **Plánované nabíjení (evidovaný čas):** vyberte režim nabíjení → **Fixed-time charge** (Nabíjení na čas) → nastavte čas zahájení a ukončení → **Confirm**.
- **Zpožděné nabíjení:** vyberte režim nabíjení → **Delayed charging** (Zpožděný start) → nastavte dobu trvání (1–10 h) → **Confirm**.
- **Ruční start / stop:** posuňte ikonu nabíjení doprava pro spuštění; klepněte na **End Charging** (Ukončit nabíjení) pro zastavení.

8.6 Pokyny z obrazovky aplikace

Nastavení plánovaného nabíjení:





Nastavení zpožděného nabíjení:

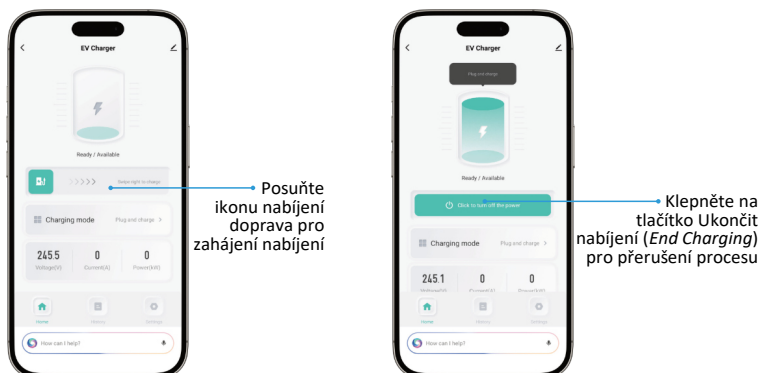


Nastavení nabíjecího proudu:



CZ

Ruční spuštění a ukončení nabíjení:





Zobrazení historie nabíjení:



9. Chybové kódy a řešení problémů

Porucha je signalizována blikáním červené LED kontrolky. Počet červených bliknutí odpovídá chybovému kódu zobrazenému na displeji:

Kód	Popis chyby	Co dělat
E01	Chyba komunikace	Odpojte a znovu připojte kabel k vozidlu. Pokud chyba přetrvává, vyzkoušejte na jiném vozidle nebo kontaktujte servis.
E02	Příliš nízké napětí	Napájecí napětí je příliš nízké. Zkontrolujte elektrickou instalaci; zkuste použít jinou zásuvku.
E03	Příliš vysoké napětí	Napájecí napětí je příliš vysoké. Přestaňte zásuvku používat a nechte instalaci zkontrolovat elektrikářem.
E04	Chyba uzemnění	Není detekováno platné ochranné uzemnění. Použijte řádně uzemněnou zásuvku. Před zvážením režimu bez uzemnění si přečtěte Sekci 7.
E05	Nadproud (příliš vysoký proud)	Nabíjecí proud překročil limit. Snižte nastavený proud; pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.
E06	Chybový (svodový) proud	Zareagoval proudový chránič. Odpojte zařízení, zkontrolujte kabel a konektory, zda nejsou vlhké nebo poškozené. Pokud se chyba opakuje, přestaňte zařízení používat a kontaktujte servis.
E07	Přehřátí zařízení	Zařízení dosáhlo příliš vysoké teploty. Nechte jej vychladnout, odstraňte z přímého slunce, zcela rozviňte kabel. Pokud chyba přetrvává při běžné okolní teplotě, kontaktujte servis.

Kontakt na servis: Pokud nelze poruchu odstranit, odpojte zařízení a kontaktujte support@milivolt.pl s uvedením chybového kódu, modelu a sériového čísla.

10. Čištění, skladování a údržba

- Před čištěním odpojte zařízení od napájení a od vozidla. Čištěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Neponořujte do vody.
- Kontakty konektoru a zástrčky udržujte v čistotě a suchu. Pokud se zařízení nepoužívá, nasadte ochranné krytky.
- Skládujte v dodané tašce, na suchém místě, v uvedeném rozsahu skladovacích teplot. Vyvarujte se zalomení kabelu; navíjejte jej volně.
- Pravidelně kontrolujte kabel, zástrčku a konektor, zda nejsou poškozeny. Nepoužívejte poškozené zařízení.



11. Technické specifikace

Parametr	Hodnota
Model	m311 (V3-IC-CPD-3P16A-6M / -10M / -15M)
Režim nabíjení	Mode 2 (IC-CPD), IEC 61851-1 / EN 62752
Konektor vozidla	Typ 2 (IEC 62196-2)
Napájecí zástrčka	CEE 16 A, 3fázová (400 V), 3P+N+PE; Schuko prostřednictvím dodaného adaptéru
Vstupní napájení	400 V AC 3~ (3P+N+PE) · 50 Hz · 16 A; jednofázové 230 V AC · 50 Hz · 16 A
Výstupní výkon (třífázový)	11 kW / 400 V 3~ / 16 A
Výstupní výkon (jednofázový / Schuko)	3,7 kW / 230 V / 16 A
Nabíjecí proud	nastavitelný v krocích: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A
Proudový chránič	30 mA AC + 6 mA DC
Ochranné funkce	nadproudová, přepětová, podpětová, tepelná, chyba uzemnění, chybový proud, kontrola signálu CP, proti zkratu, ochrana proti rázovému přepětí
Stupeň krytí	Řídící jednotka IP67, Konektor Typ 2 (spojený) IP55, Vidlice CEE IP44
Provozní teplota	-30 °C až +50 °C
Skladovací teplota	-30 °C až +85 °C
Rozměry řídicí jednotky	235 × 90 × 65 mm (v × š × h)
Celková délka	Varianty: 6 m: 120 cm + 23,5 cm + 456,5 cm +/- 10 cm 10 m: 120 cm + 23,5 cm + 856,5 cm +/- 10 cm 15 m: 120 cm + 23,5 cm + 1356,5 cm +/- 10 cm
Hmotnost	Varianty: 6 m: 2,65 kg +/- 0,2 kg netto (4 kg +/- 0,2 kg brutto) 10 m: 3,45 kg +/- 0,2 kg netto (4,8 kg +/- 0,2 kg brutto) 15 m: 4,45 kg +/- 0,2 kg netto (5,8 kg +/- 0,2 kg brutto)
Průřez vodičů	5 × 2,5 mm ² + 1 × 0,5 mm ²
Konektivita	Wi-Fi 2,4 GHz (modul Tuya), aplikace Tuya / Smart Life
Normy a standardy	EN IEC 61851-1, EN 62752, IEC 62196-2

CZ

12. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Po skončení životnosti odevzdejte zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Správná likvidace chrání životní prostředí a lidské zdraví. Obalové materiály jsou recyklovatelné — likvidujte je v souladu s místními předpisy.

13. Záruka

Na tento výrobek se vztahuje dvouletá záruka. Pro uplatnění reklamace kontaktujte support@milivolt.pl a uveďte: doklad o koupi, model, sériové číslo a popis závady. Zákonná práva spotřebitele zůstávají nedotčena.



14. Výrobce

Milivolt Sp. z o.o.

ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Polsko

Web: milivolt.pl · **Email:** support@milivolt.pl

Vyrobena v Číně

Prohlášení o shodě EU pro tento výrobek je k dispozici u výrobce (ref. DoC-MV-EVC-2026-01).

NÁVOD NA OBSLUHU



Modely: V3-IC-CPD-3P16A-6M · V3-IC-CPD-3P16A-10M · V3-IC-CPD-3P16A-15M

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.

1. Určenie a použitie

Milivolt m311 je prenosné nabíjacie zariadenie Mode 2 (IC-CPD) určené na nabíjanie elektromobilov (EV) a plug-in hybridných vozidiel (PHEV) vybavených nabíjacou zásuvkou Typu 2. Zariadenie sa pripája do trojfázovej priemyselnej zásuvky CEE 16 A (400 V) alebo pomocou dodaného adaptéra Schuko do domácej zásuvky 230 V (jednofázové, so zníženým výkonom).

Zariadenie je určené na súkromné a polosúkromné použitie, v interiéri aj exteriéri, v rozsahu uvedenej triedy krytia IP a prípustných teplôt. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Počas nabíjania nie je vyžadovaná ventilácia.

2. Bezpečnostné informácie

Pred prvým použitím si prečítajte všetky bezpečnostné informácie. Nedodržanie pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo škodám na majetku.

- Napájacia zásuvka musí byť riadne uzemnená a správne nainštalovaná. Používajte iba profesionálne nainštalované, preskúšané a nepoškodené zásuvky.
- Určené výhradne pre elektromobily (EV/PHEV).
- Nenabíjajte s navinutým/stočeným káblom – hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Nepoužívajte, ak sú nabíjačka, kábel, zástrčka alebo nabíjacia zásuvka vozidla poškodené.
- Zariadenie neotvárajte, nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte. Vo vnútri nie sú žiadne súčasti opraviteľné používateľom. Opravy prenechajte kvalifikovanému servisnému personálu.
- Nedotýkajte sa kontaktov konektora ani zástrčky.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo výbušných plynov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, káblové bubny ani rozbočovače/viacnásobné zásuvky. Používajte iba originálny adaptér Schuko Milivolt dodávaný so zariadením.
- Chráňte zariadenie pred prejdením, stlačením alebo ťahaním. Zaisťte mechanické odľahčenie zástrčky: ak je to možné, podoprite hmotnosť nabíjačky pomocou dodaného nástenného držiaka alebo závesu na
- Pri nabíjaní z domácej zásuvky (Schuko) počas prvých nabíjaní sledovaním skontrolujte, či nedochádza k prehrievaniu zásuvky. Domáce zásuvky a inštalácie sa líšia kvalitou; ak sa zástrčka alebo zásuvka znateľne zahrieva, znížte nabíjací prúd.
- Ponorenie zariadenia do vody je zakázané. Chráňte ho pred dažďom, priamym slnečným žiarením a koroziívnym prostredím. Nepoužívajte počas búrky.
- Udržujte deti mimo dosahu zariadenia. Deti sa nesmú zariadenia dotýkať ani ho obsluhovať.
- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

SK

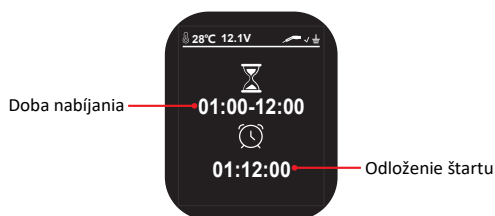
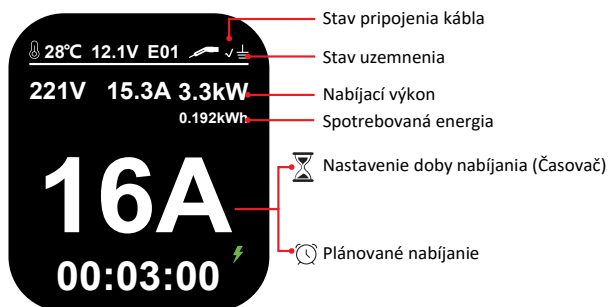
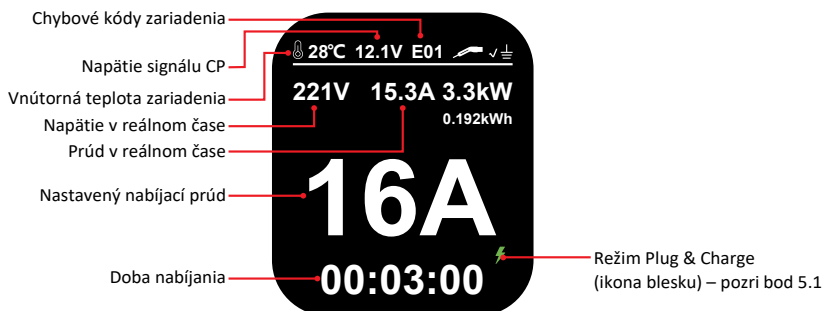
3. Obsah balenia

- Nabíjačka EV (riadiaca jednotka s káblom s konektorom Typu 2 a zástrčkou CEE)
- Adaptér Schuko 230 V (jednofázový, max. 3,7 kW)
- Prenosná taška
- Držiak na telo nabíjačky (nástenný držiak)
- Záves na kábel s integrovaným držiakom konektora
- Návod na obsluhu



4. Popis produktu

4.1 Ovládacie prvky a displej



Riadiaca jednotka je vybavená LCD displejom, stavovou LED kontrolkou a dvoma ovládacími tlačidlami:

- **A** (Ampéráž) — nastavuje veľkosť nabíjacieho prúdu.
- **Čas / T / ⏸** — nastavuje odložené nabíjanie a slúži na ovládanie špeciálnych funkcií.

LCD displej zobrazuje vybraný prúd, napätie a prúd v reálnom čase, dodanú energiu (kWh), dobu nabíjania, vnútornú teplotu, napätie CP, stav pripojenia kábla a uzemnenia a chybové kódy.



4.2 Funkcie tlačidiel

Operácia	Funkcia	Poznámky
Stlačte 	Nastavenie nabíjacieho prúdu	Stupne: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Podržte  na 2 s	Potvrdenie nastavenia prúdu	
Stlačte  raz	Vstup do podponuky odloženého nabíjania	
→ Podržte  na 2 s	Nastavenie času odloženia	Aktuálne nastavenie je zvýraznené bielou farbou.
→ Stlačte 	Zvýšenie času odloženia	Rozsah: 1 – 10 h.
→ Znovu podržte  na 2 s	Potvrdenie nastavenia	
→ Znovu podržte  na 2 s	Zrušenie odloženého štartu	
Aplikácia pre plánovanie	Naplánovanie času začiatku nabíjania	Plánovanie štartu nie je dostupné z fyzickej ponuky zariadenia.
Podržte  na 5 s (pri zobrazení chyby uzemnenia)	Aktivácia režimu bez uzemnenia (sieť IT)	Pozri Sekciu 7 — najprv si prečítajte varovanie!
Podržte  +  (v pohotovostnom režime)	Párovanie Wi-Fi / Tuya	Podržte, kým sa pozadie ikony Wi-Fi nezmení na bielo.

4.3 Stav LED kontrolky

LED kontrolka	Význam
Zelená — svieti trvalo	Pohotovostný režim / pripravené
Zelená — bliká	Pripojené k vozidlu
Modrá — bliká	Prebieha nabíjanie
Modrá — svieti trvalo	Nabíjanie dokončené
Červená — bliká	Chyba — pozri chybové kódy (Sekcia 9)

SK

5. Ako nabíjať

1. Zapojte zástrčku CEE do riadne uzemnenej trojfázovej zásuvky CEE 16 A (alebo pripojte pomocou adaptéra Schuko do domácej zásuvky 230 V — pozri Sekciu 6). LED kontrolka sa rozsvieti na zeleno.
2. Vyberte nabíjací prúd pomocou tlačidla A. Zvoľte prúd zodpovedajúci zásuvke a elektrickej inštalácii.
3. Pripojte konektor Typu 2 do nabíjacej zásuvky vozidla. LED kontrolka začne blikáť na zeleno.
4. Nabíjanie sa spustí automaticky (alebo v naplánovaný čas, ak je nastavené odložené nabíjanie). LED kontrolka bliká na modro a displej zobrazuje napätie, prúd, dodanú energiu a dobu nabíjania.
5. Po dokončení nabíjania svieti LED kontrolka trvalo na modro.
6. Dokončenie: zastavte nabíjanie z vozidla (alebo vozidlo odomknite), odpojte konektor Typu 2 od vozidla a potom vytiahnite zástrčku CEE zo zásuvky. Uložte konektor späť do prenosnej tašky.

Nikdy nevyťahujte zástrčku CEE zo zásuvky počas prebiehajúceho nabíjania. Vždy najprv ukončíte nabíjanie.



5.1 Automatický režim štartu (Ikona blesku)

Malá zelená ikona blesku v pravom dolnom rohu displeja zobrazuje stav funkcie automatického štartu (Plug & Charge):

- **Ikona je viditeľná (funkcia Plug & Charge aktívna - predvolené):** V tomto režime nabíjačka začne nabíjanie automaticky ihneď po pripojení kábla k vozidlu.
- **Ikona nie je viditeľná (funkcia Plug & Charge vypnutá):** V tomto režime sa nabíjačka po pripojení nespustí automaticky a vyžaduje manuálne spustenie používateľom na diaľku cez aplikáciu.

Ako zmeniť režim / začať nabíjanie?

- **Vypnutie automatického štartu:** Stlačte a podržte tlačidlo „A“ na 3 sekundy. Ikona blesku zmizne z obrazovky.
- **Zapnutie automatického štartu / Ručné spustenie nabíjania:** Ak je ikona skrytá, môžete nabíjanie začať dvoma spôsobmi:
 1. Stlačte a podržte tlačidlo „A“ na 3 sekundy (kým sa ikona blesku znova neobjaví na displeji), ALEBO
 2. Spustite nabíjanie ručne z mobilnej aplikácie.

Poznámka k pamäti: Nabíjačka toto nastavenie neukladá do trvalej pamäte. Pri každom zapnutí alebo opätovnom pripojení k napájaniu sa automaticky vráti do režimu automatického štartu (ikona zapnutá). Ak chcete auto-start vypnúť, musíte znova podržať tlačidlo „A“ na 3 sekundy.

5.2 Odložené nabíjanie (Časovač)

Stlačte tlačidlo **T** pre nastavenie odloženia v rozmedzí 1–10 hodín. Displej zobrazí zvolené odloženie. Nabíjanie sa spustí automaticky po uplynutí nastavenej doby. Ak chcete odložený štart zrušiť, nastavte odloženie na nulu alebo odpojte a znova pripojte kábel k vozidlu.

6. Nabíjanie z domácej zásuvky (adaptér Schuko)

Dodávaný adaptér Schuko umožňuje jednofázové nabíjanie zo štandardnej domácej zásuvky 230 V. V tomto režime je maximálny nabíjací výkon 3,7 kW (230 V, 16 A jednofázovo).

- Domáca zásuvka musí byť riadne uzemnená, profesionálne nainštalovaná a v dobrom technickom stave.
- Mnohé domáce zásuvky nie sú dimenzované na nepretržitú prevádzku pri prúde 16 A. Ak sa zástrčka alebo zásuvka znateľne zahrieva, ihneď znížte nabíjací prúd tlačidlom **A**.
- Používajte iba originálny adaptér Milivolt Schuko. Nepoužívajte predĺžovacie káble, cestovné adaptéry ani rozbočovače.

7. Uzemnenie a režim bez uzemnenia (sieť IT)

Nabíjačka m311 je zariadenie Triedy I: bezpečná prevádzka závisí od správne uzemneného napájania. Zariadenie nepretržite kontroluje ochranný vodič (PE). Ak sa nezistí platné uzemnenie, nabíjanie sa zablokuje a na displeji sa zobrazí chyba uzemnenia (E04).

7.1 Na čo slúži režim bez uzemnenia

Niektoré elektrické siete sú navrhnuté bez vyvedeného ochranného vodiča — tzv. siete IT, používané napr. v niektorých oblastiach Nórska. Okrem toho pri malom počte správne uzemnených inštalácií môžu špecifické sieťové podmienky spôsobiť falošnú detekciu chyby uzemnenia.

Iba pre tieto dve situácie je nabíjačka vybavená vedomo aktivovaným režimom bez uzemnenia:

- Výhradne pre prevádzku v sieťach bez uzemnenia (IT) (napr. nórske siete IT), ALEBO
- na vymazanie falošného vybavenia chyby uzemnenia v správne uzemnenej inštalácii.

Varovanie: Nikdy nepoužívajte režim bez uzemnenia v inštalácii, kde ochranný vodič chýba alebo je poškodený. Prevádzka nabíjačky v bežnej inštalácii (TN/TT) bez funkčného uzemnenia predstavuje riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.



7.2 Aktivácia režimu bez uzemnenia

Tento režim je možné zapnúť iba vedome a iba vtedy, keď je na displeji aktívne zobrazená chyba uzemnenia:

1. Ak uzemnenie nie je detegované, nabíjanie sa zastaví a na displeji sa zobrazí varovanie: "NOT GROUNDED — RISK OF SHOCK — to disable hold T for 5 s" (BEZ UZEMNENIA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM – pre vypnutie podržte T na 5 s).
2. Iba ak ste si istí, že napájanie pochádza zo skutočnej siete IT (alebo bola overená falošná detekcia v uzemnenej inštalácii): stlačte a podržte tlačidlo  (T) na 5 sekúnd.
3. Nabíjačka prejde do režimu bez uzemnenia. Tento režim je na displeji indikovaný po celú dobu nabíjania.
4. Nastavenie sa neukladá do pamäte. Po odpojení zariadenia od napájania alebo vypnutí sa vráti k normálnej kontrole uzemnenia a v prípade potreby sa musí režim znova aktivovať.

Prúdový chránič (30 mA AC + 6 mA DC) zostáva aktívny vo všetkých režimoch.

7.3 Symboly na displeji

Symbol	Význam
PE (štit)	Normálny režim — kontrola uzemnenia aktívna (siete TN/TT)
IT (štit)	Režim bez uzemnenia aktívny — iba pre siete IT (pozri Sekciu 7.1)

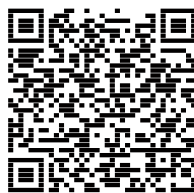
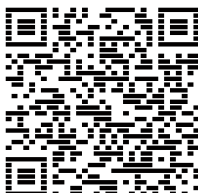
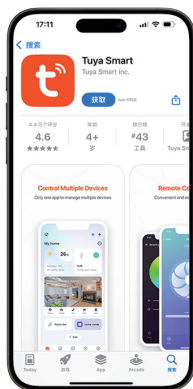
8. Wi-Fi a aplikácia Tuya / Smart Life

Nabíjačka m311 je vybavená Wi-Fi modulom 2,4 GHz kompatibilným s aplikáciou Tuya Smart / Smart Life. Aplikácia umožňuje sledovať proces nabíjania, nastavovať plány, odložené nabíjanie a regulovať prúd z telefónu, rovnako ako diaľkovo spúšťať/zastavovať nabíjanie.

8.1 Stiahnutie aplikácie

V obchode Google Play (Android) alebo Apple App Store (iOS) vyhľadajte aplikáciu "Tuya Smart" (kompatibilná je tiež aplikácia "Smart Life") a nainštalujte ju.

SK



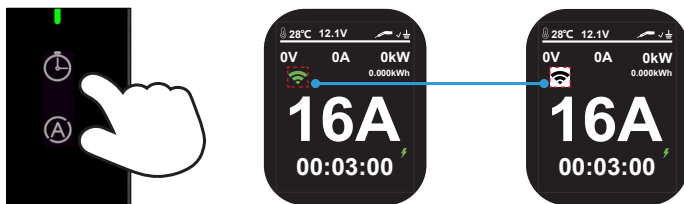
8.2 Registrácia alebo prihlásenie

Otvorte aplikáciu a zaregistrujte sa pomocou e-mailovej adresy alebo telefónneho čísla, vyberte svoju krajinu/región a nastavte heslo — alebo sa prihláste, ak už účet v Tuya Smart / Smart Life máte.



8.3 Prepnutie nabíjačky do režimu párovania

Zapojte nabíjačku do zásuvky, aby bola zapnutá a v pohotovostnom režime. Stlačte a podržte súčasne obe tlačidlá (⌘ + ⌚), kým ikona Wi-Fi nezačne blikať / nezmení pozadie na biele na displeji, a potom tlačidlá uvoľníte.



8.4 Pridanie zariadenia

1. V aplikácii ťuknite na "+" v pravom hornom rohu a vyberte **Add Device** (Pridať zariadenie).
2. Chvíľu počkajte, kým bude nabíjačka detegovaná, a potom ťuknite na jej ikonu pre začatie pripájania.
3. Vyberte svoju Wi-Fi sieť 2,4 GHz a zadajte heslo.
4. Počkajte, kým sa aplikácia pripojí k zariadeniu. Hneď ako sa zobrazí správa "Device link successful" (Zariadenie úspešne pripojené), otvorte hlavnú stránku zariadenia.

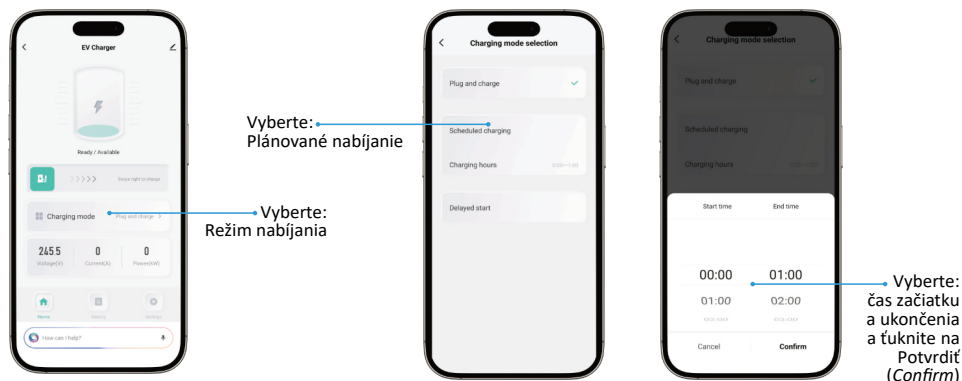
Poznámka: Nabíjačka sa pripája výhradne k Wi-Fi sieťam 2,4 GHz (nepodporuje 5 GHz). Počas párovania držte telefón a nabíjačku blízko routera.

8.5 Obsluha aplikácie

- **Stav v reálnom čase:** prehľad napätia, prúdu, nabíjacieho výkonu, teploty a dodanej energie.
- **História nabíjania:** prehľad histórie nabíjajúcich relácií zariadenia.
- **Nabíjací prúd:** ťuknite na **Settings** (Nastavenia v pravom dolnom rohu) → **Charge current setting** (Nastavenie prúdu) → vyberte hodnotu → **Confirm** (Potvrdiť).
- **Plánované nabíjanie (evidovaný čas):** vyberte režim nabíjania → **Fixed-time charge** (Nabíjanie na čas) → nastavte čas začiatku a ukončenia → **Confirm**.
- **Odložené nabíjanie:** vyberte režim nabíjania → **Delayed charging** (Odložený štart) → nastavte dobu trvania (1–10 h) → **Confirm**.
- **Ručný start / stop:** posuňte ikonu nabíjania doprava pre spustenie; ťuknite na **End Charging** (Ukončiť nabíjanie) pre zastavenie.

8.6 Pokyny z obrazovky aplikácie

Nastavenie plánovaného nabíjania:





Nastavenie odloženého nabíjania:

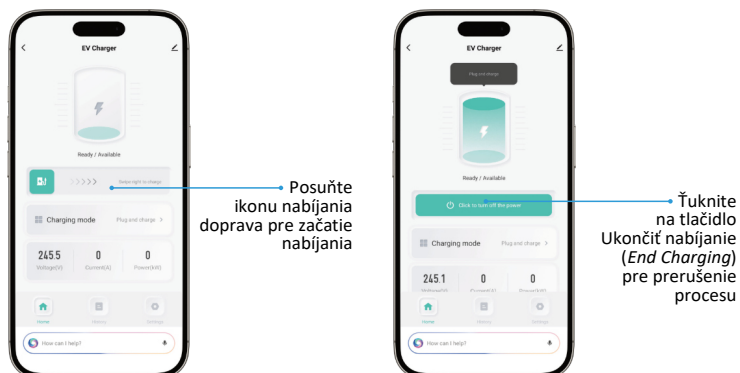


Nastavenie nabíjacieho prúdu:



SK

Ručné spustenie a ukončenie nabíjania:





Zobrazenie histórie nabíjania:



9. Chybové kódy a riešenie problémov

Porucha je signalizovaná blikaním červenej LED kontrolky. Počet červených bliknutí zodpovedá chybovému kódu zobrazenému na displeji:

Kód	Popis chyby	Čo robiť
E01	Chyba komunikácie	Odpojte a znova pripojte kábel k vozidlu. Ak chyba pretrváva, vyskúšajte na inom vozidle alebo kontaktujte servis.
E02	Príliš nízke napätie	Napájacie napätie je príliš nízke. Skontrolujte elektrickú inštaláciu; skúste použiť inú zásuvku.
E03	Príliš vysoké napätie	Napájacie napätie je príliš vysoké. Prestaňte zásuvku používať a nechajte inštaláciu skontrolovať elektrikárom.
E04	Chyba uzemnenia	Nie je detegované platné ochranné uzemnenie. Použite riadne uzemnenú zásuvku. Pred zvážením režimu bez uzemnenia si prečítajte Sekciu 7.
E05	Nadprúd (príliš vysoký prúd)	Nabíjací prúd prekročil limit. Znížte nastavený prúd; ak chyba pretrváva, kontaktujte servis.
E06	Chybový (zvodový) prúd	Zareagoval prúdový chránič. Odpojte zariadenie, skontrolujte kábel a konektory, či nie sú vlhké alebo poškodené. Ak sa chyba opakuje, prestaňte zariadenie používať a kontaktujte servis.
E07	Prehriatie zariadenia	Zariadenie dosiahlo príliš vysokú teplotu. Nechajte ho vychladnúť, odstráňte z priameho slnka, úplne rozviňte kábel. Ak chyba pretrváva pri bežnej okolitej teplote, kontaktujte servis.

Kontakt na servis: Ak nie je možné poruchu odstrániť, odpojte zariadenie a kontaktujte support@milivolt.pl s uvedením chybového kódu, modelu a sériového čísla.

10. Čistenie, skladovanie a údržba

- Pred čistením odpojte zariadenie od napájania a od vozidla. Čistite mäkkou, ľahko navlhčenou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Neponárajte do vody.
- Kontakty konektora a zástrčky udržiavajte v čistote a suchu. Ak sa zariadenie nepoužíva, nasadte ochranné krytky.
- Skladujte v dodanej taške, na suchom mieste, v uvedenom rozsahu skladovacích teplôt. Vyvarujte sa zalomenia kábla; navíjajte ho voľne.
- Pravidelne kontrolujte kábel, zástrčku a konektor, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie.



11. Technické špecifikácie

Parameter	Hodnota
Model	m311 (V3-IC-CPD-3P16A-6M / -10M / -15M)
Režim nabíjania	Mode 2 (IC-CPD), IEC 61851-1 / EN 62752
Konektor vozidla	Typ 2 (IEC 62196-2)
Napájacia zástrčka	CEE 16 A, 3-fázová (400 V), 3P+N+PE; Schuko prostredníctvom dodaného adaptéra
Vstupné napájanie	400 V AC 3~ (3P+N+PE) · 50 Hz · 16 A; jednofázové 230 V AC · 50 Hz · 16 A
Výstupný výkon (trojfázový)	11 kW / 400 V 3~ / 16 A
Výstupný výkon (jednofázový / Schuko)	3,7 kW / 230 V / 16 A
Nabíjací prúd	nastaviteľný v krokoch: 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A
Prúdový chránič	30 mA AC + 6 mA DC
Ochranné funkcie	nadprúdová, prepäťová, podpäťová, tepelná, chyba uzemnenia, chybový prúd, kontrola signálu CP, proti skratu, ochrana proti rázovému prepätiu
Stupeň krytia	Riadiaca jednotka IP67, Konektor Typ 2 (spojený) IP55, Vidlica CEE IP44
Prevádzková teplota	-30 °C až +50 °C
Skladovacia teplota	-30 °C až +85 °C
Rozmery riadiacej jednotky	235 × 90 × 65 mm (v × š × h)
Celková dĺžka	Varianty: 6 m: 120 cm + 23,5 cm + 456,5 cm +/- 10 cm 10 m: 120 cm + 23,5 cm + 856,5 cm +/- 10 cm 15 m: 120 cm + 23,5 cm + 1356,5 cm +/- 10 cm
Hmotnosť	Varianty: 6 m: 2,65 kg +/- 0,2 kg netto (4 kg +/- 0,2 kg brutto) 10 m: 3,45 kg +/- 0,2 kg netto (4,8 kg +/- 0,2 kg brutto) 15 m: 4,45 kg +/- 0,2 kg netto (5,8 kg +/- 0,2 kg brutto)
Prierez vodičov	5 × 2,5 mm ² + 1 × 0,5 mm ²
Konektivita	Wi-Fi 2,4 GHz (modul Tuya), aplikácia Tuya / Smart Life
Normy a štandardy	EN IEC 61851-1, EN 62752, IEC 62196-2

SK

12. Likvidácia

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domovým odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte zariadenie na určenom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Správna likvidácia chráni životné prostredie a ľudské zdravie. Obalové materiály sú recyklovateľné — likvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.

13. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje 2-ročná záruka. Pre uplatnenie reklamácie kontaktujte support@milivolt.pl a uveďte: doklad o kúpe, model, sériové číslo a popis poruchy. Záonné práva spotrebiteľa zostávajú nedotknuté.



14. Výrobca

Milivolt Sp. z o.o.

ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Polsko

Web: milivolt.pl · **Email:** support@milivolt.pl

Vyrobené v Číne

Vyhlasenie o zhode EÚ pre tento výrobok je k dispozícii u výrobcu (ref. DoC-MV-EVC-2026-01).



Milivolt Sp. z o.o.
ul. Batorowska 30, 62-070 Dąbrowa, Poland
milivolt.pl · support@milivolt.pl
Made in China

The EU Declaration of Conformity for this product is available from the manufacturer (ref. DoC-MV-EVC-2026-01).

Rev. m311-1.4.